

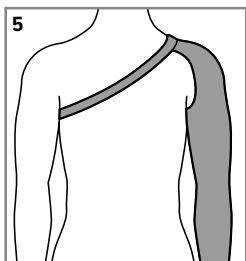
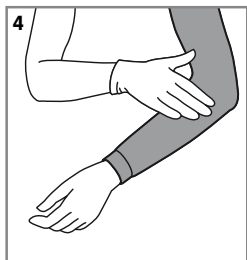
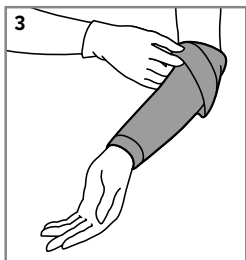
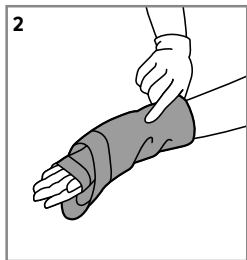
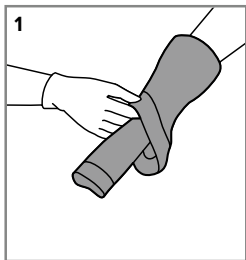
Kompressionsärmel

Compression sleeves

Gebrauchsanweisung · Instructions for use · Mode d'emploi · Istruzioni d'uso · Instruções de utilização · Instrucciones de uso · Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvisning · Kullanım talimatları · Upute za uporabu · Инструкция по эксплуатации · تعليمما الاستخدام · Navodila za uporabo







Zweckbestimmung

Die Kompressionstherapie umfasst Maßnahmen der äußeren, flächigen Druckapplikation bei Venenleiden und Lymphabflussstörungen. Mittels flächigen Druckes soll der Ausbildung von Ödemen vorgebeugt und der venöse Rückfluss bzw. Lymphabfluss unterstützt werden. Kompressionsbekleidung hat einen optimalen Druckverlauf, der von unten nach oben immer geringer wird. Der Schwerpunkt des Einsatzes der Kompressionstherapie liegt in der Behandlung von Venen- und Ödemleiden. Dabei kommen komprimierende, umhüllende und elastische Zweizug-Gewebe bzw. -Gestricke an den Extremitäten zum Einsatz. Die Kompressionstherapie ist in der Regel eine Langzeitbehandlung und bedarf entsprechender Produkte, die vom Patienten bei Vorliegen der medizinischen Indikation auf ärztliche Anordnung selbst angewendet werden.

Hinweise für die Anwendung

Ihr Fachhändler zeigt Ihnen gerne die korrekte Anwendung. Unter www.juzo.de/anziehen finden Sie zusätzliche Video-Anleitungen zu allen Anziehhilfen von Juzo. Ziehen Sie die Kompressionsbekleidung morgens gleich nach dem Aufstehen an. Raue ungefeilte Fingernägel oder scharfkantige Ringe etc. können das sehr feine Gestrick beschädigen. Wir empfehlen daher die Verwendung von **Juzo Spezialhandschuhen**.

Kompressionsärmel mit Gestrickabschluss oder Hafrtrand

1. Stülpen Sie die obere Hälfte des Ärmels über die untere Hälfte des Ärmels.
2. Streifen Sie den Ärmel mit dem Überschlag über die Hand und weiter über den Arm, bis der Überschlag den Ellenbogen erreicht.
3. Modellieren Sie das übergeschlagene Ärmelteil über den Ellenbogen und streifen Sie es Stück für Stück hin zur Schulter.
4. Verteilen Sie das Gestrick des Ärmels so, dass keine Falten vorhanden sind und er über die ganze Länge des Armes gut sitzt. Wenn der Ärmel ordnungsgemäß angezogen wurde, hat er keine Falten und schränkt Bewegungen nicht ein.

Kompressionsärmel mit Schulterkappe und Haltegurt oder BH-Befestigung

5. Legen Sie ein Band des Schulterträgers über den Brustkorb und das andere Band über den Rücken. Verbinden Sie anschließend beide Bandenden. Achtung: Sollte der Schulterträger zu locker oder zu eng sein, können Sie die Länge des Schulterträgers durch die Einstellklemme verändern.

Bitte beachten Sie

Tragen Sie Ihre Kompressionsbekleidung nur nach ärztlicher Verordnung. Die Kompressionsbekleidung sollte nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Ihre Juzo Kompressionsbekleidung ist weitgehend resistent gegen Öle, Salben, Hautfeuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse. Durch bestimmte Kombinationen kann das Gestrick in seiner Haltbarkeit beeinträchtigt werden. Daher ist eine regelmäßige Kontrolle im medizinischen Fachhandel zu empfehlen. Beachten Sie bei Kompressionsbekleidung mit Hafrtrand: Die Arme sollten enthaart sein und frei von Ölen, Puder, Cremes und Salben. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Nicht selbst reparieren – dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Aus hygienischen Gründen ist dieses Produkt nur für eine Person bestimmt.

Wasch- und Pflegeanleitung

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem eingenähten Textiletiket bzw. die eingedruckten Angaben. Vor dem Waschen müssen die Verschlüsse (falls vorhanden) geschlossen werden! Wir empfehlen, die Kompressionsbekleidung vor dem Waschen auf links zu wenden. Waschen Sie die Kompressionsbekleidung beim ersten Mal separat (Möglichkeit des Ausfärbens). Ihre Kompressionsbekleidung sollte möglichst täglich im Schon- oder Feinwaschgang (40 °C) gewaschen werden. Tipp: Ein Wäschenetz schützt das Gestrick zusätzlich. Bitte keinen Weichspüler verwenden! Bei Handwäsche reichlich spülen, nicht wringen. Wir empfehlen das milde Juzo Spezialwaschmittel. Sie können die Trockenzeit verkürzen, indem Sie die Kompressionsbekleidung nach dem Waschen auf ein dickes Frotteehandtuch legen, fest einrollen und kräftig ausdrücken. Dann die Kompressionsbekleidung lose aufhängen.

Nicht im Handtuch liegen lassen und nicht auf der Heizung oder in der Sonne trocknen. Bei Trocknen im Wäschetrockner bitte Schongang verwenden (trocknergeeignet: siehe Textiletikett). Juzo Kompressionsbekleidung darf nicht chemisch gereinigt werden.

Materialzusammensetzung

Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem eingnähten Textiletikett.

Lagerungshinweis und Haltbarkeit

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen. Bei Serienprodukten gilt eine maximale Lagerfähigkeit von 36 Monaten. Daran schließt sich die Nutzungsdauer der Kompressionsbekleidung von 6 Monaten an. Die Nutzungsdauer hängt von der richtigen Handhabung (z. B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) und der Nutzung der Produkte im gewöhnlichen Umfang ab. Die Verwendungsdauer des Medizinproduktes ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf dem Schachteletikett aufgedruckt. Maßanfertigungen sind Produkte zur sofortigen Verwendung. Da sich aufgrund des Krankheitsbildes und der individuellen Lebensumstände die Körpermaße verändern können, sind maßgefertigte Produkte für eine Nutzungsdauer von 6 Monaten ausgelegt. Nach der 6-monatigen Nutzungsdauer ist eine erneute Körpermaßkontrolle durch medizinisches Fachpersonal notwendig. Bei signifikanter Änderung relevanter Körpermaße (z. B. aufgrund des Therapieerfolges, Gewichtsveränderung) des bereits versorgten Körperteils, kann eine neue Abmessung und neue Versorgung auch schon früher, vor Ablauf der 6-monatigen Nutzungsdauer, begründet sein.

Indikationen

- Lymphödeme
- Venöse Stauungen
- Posttraumatische Schwellungszustände

Nach Verbrennungen und zur Narbenbehandlung empfehlen wir, unsere speziellen Produkte für die Narbentherapie zu verwenden.

Absolute Kontraindikationen

Dekompensierte Herzinsuffizienz, periphere arterielle Verschlusskrankheit (pAVK) Stadium III/IV, erosive Dermatosen, akutes schweres Erysipel, septische Phlebitis, Phlegmasia coerulea dolens, akute bakterielle, virale oder aller-

gische Entzündungen, unbehandelte oder fortgeschrittene Hauterkrankungen / Kontaktekzeme, unbehandelte offene Wunden, Schwellungen der Extremität unbekannter Ursache, unbehandelte, maligne Tumore.

Relative Kontraindikationen

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (pAVK) Stadium I/II, Hauterkrankungen (z. B. blasenbildende Dermatosen), malignes Lymphödem, Hautinfektionen, schwere Sensibilitätsstörungen der Extremität, fortgeschrittene periphere Neuropathie (z. B. Diabetes mellitus), kompensierte Herzinsuffizienz, primär chronische Polyarthrit, Unverträglichkeit auf Druck oder Inhaltsstoffe des Produktes. Bestehen offene Wunden im Versorgungsbereich, muss der Wundbereich zunächst mit einer entsprechenden Wundauflage bzw. einem Verband abgedeckt werden, bevor der Ärmel angelegt wird. Bei Nichtbeachtung dieser Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden / Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gericks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Ihre Kompressionsbekleidung können Sie über den herkömmlichen Entsorgungsweg vernichten. Es gibt keine besonderen Kriterien zur Entsorgung.

Intended purpose

Compression therapy involves measures to apply extensive, external pressure to treat vein problems and lymph drainage disorders. The aim of the extensive pressure is to prevent the formation of oedema and to support venous return and lymph drainage. Compression garments exert an optimal pressure gradient that gradually decreases from bottom to top. Compression therapy is primarily used to treat vein problems and oedema. It involves the use of compressive and elastic double-stretch fabrics or knitted fabrics that wrap right round the extremities. As a general rule, compression therapy is a long-term treatment requiring appropriate products that are used by the patients themselves when medically indicated and on the instructions of a doctor.

Notes for use

Your specialist retailer will gladly show you the correct way to apply the product. You can also visit www.juzo.com/donning for video instructions relating to all Juzo donning aids. Put on your compression garments in the morning straight after you get out of bed. Rough, unfiled finger nails or sharp-edged rings etc. may damage the very fine knitted fabric. We therefore recommend the use of **Juzo special gloves**.

Compression sleeves with knitted edges or silicone borders

1. Pull the upper half of the sleeve over the lower half of the sleeve.
2. Roll the sleeve over your hand and continue up your arm until the rolled-over section reaches your elbow.
3. Work the rolled section of the sleeve over your elbow and roll it towards your shoulder bit by bit.
4. Spread out the sleeve's knitted fabric so that there are no creases and it is securely fitted over the entire length of the arm. If the sleeve has been put on properly, it should have no creases and should not restrict movement.

Compression sleeves with shoulder cap and strap or bra fastening

Put one part of the shoulder strap across your chest and the other over your back. Next, fasten both ends together. Please bear in mind that you can change the length of the shoulder strap using the adjustor slide if it is too loose or too tight.

Please note

Only wear compression garments if they have been prescribed by a doctor. Compression garments should only be dispensed by properly trained staff at a medical retailer. Your Juzo compression garments are largely resistant to oils, ointments, skin moisture and other environmental influences. The durability of the knitted fabric may be affected by certain combinations of the above. This is why it is advisable to have your compression garments checked regularly at a medical retailer. For compression garments with a silicone border, please note that the arms should be depilated and free from oils, powder, creams and ointments. Please contact your specialist retailer in the event of damage. Do not repair the product yourself – this may affect its quality and medical effectiveness. For hygiene reasons, this product is intended for one person only.

Washing and care instructions

Please note the care instructions on the textile label sewn into your compression garment or the printed information. Do up any fasteners (if there are any) before washing! We recommend turning compression garments inside out before washing. Wash compression garments separately when washing for the first time (they may lose colour). If possible, your compression garments should be washed every day on a gentle or delicate wash cycle (40°C). Tip: a laundry net provides additional protection for the knitted fabric. Please do not use fabric softener! When hand washing, rinse well and do not wring. We recommend the gentle Juzo special detergent. You can reduce drying time by placing the compression garment on a thick towel after washing, tightly rolling the towel up and firmly pressing out excess moisture. Then hang up the compression garment loosely. Do not leave the product in the towel and do not dry it on a radiator or in the sun. Please use the delicates setting when drying in a tumble dryer (suitable for tumble-drying: see textile label). Juzo compression garments are not suitable for dry cleaning.

Material composition

For precise details, please see the textile label sewn into your compression garment.

Storage information and shelf life

Store in a dry place and protect from sunlight. Standard products have a maximum shelf life of 36 months. The compression garment then has a usage period of 6 months. The usage period depends on correct handling (e.g. care, donning and doffing) and normal use of the products. The usage period of the medical product is printed on the box with an hourglass symbol. Custom-made products are for immediate use. Body measurements may change based on the patient's condition and individual circumstances. Custom-made products are therefore designed for a usage period of 6 months. After the 6-month usage period, body measurements must be re-checked by a medical specialist. In the event of significant changes in measurements of the body part that is being treated (e.g. based on therapeutic success, weight change), re-measurement and supply of a new product may be required earlier, before the 6-month usage period comes to an end.

Indications

- Lymphoedema
- Venous congestion
- Post-traumatic swelling

Following burns and for scar treatment, we recommend using our special scar therapy products.

Absolute contraindications

Decompensated heart failure, peripheral artery disease (PAD) stage III/IV, erosive dermatoses, acute severe erysipelas, septic phlebitis, phlegmasia cerulea dolens, acute bacterial, viral or allergic inflammation, untreated or advanced skin diseases/contact eczema, untreated open wounds, swelling of the extremity of unknown cause, untreated malignant tumours.

Relative contraindications

Peripheral artery disease (PAD) stage I/II, skin diseases (e.g. blistering dermatoses), malignant lymphoedema, skin infections, severe sensory disorders of the extremities, advanced peripheral neuropathy (e.g. diabetes mellitus), compensated heart failure, rheumatoid arthritis, intolerance to pressure or ingredients of the product. If there are open wounds in the area to be treated, the affected area has to be covered with an appropriate wound dressing or bandaging before the sleeve can be applied. Liability for failure to comply with these contraindications cannot be accepted by the Julius Zorn GmbH Group.

Side effects

There are no known side effects when used as directed. However, if negative alterations (such as for example skin irritations) should occur while the use of our products has been prescribed, please go to your physician or your specialist dealer immediately. If an incompatibility should be known against one or several ingredients of this product, please check back with your physician before use. The manufacturer is not liable for damages / injuries which have been caused by improper handling or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the knitted fabric or problems with the fit, please contact the medical retailer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

Your compression garment can be disposed of through normal waste channels. No special waste disposal requirements apply.

Usage prévu

La thérapie de compression comprend des mesures visant à l'application d'une pression externe en surface dans le cadre des maladies veineuses et des troubles de l'écoulement lymphatique. La pression exercée en surface permet de prévenir la formation d'œdèmes et de favoriser le retour veineux et/ou l'écoulement lymphatique. Le vêtement de compression est doté d'un profil de pression optimal, qui diminue de bas en haut. L'utilisation de la thérapie de compression est axée sur le traitement des troubles veineux et des œdèmes. Pour ce faire, des tissus et/ou des tricotés élastiques dans deux sens sont utilisés sur les extrémités, qu'ils enveloppent et compriment. La thérapie de compression est généralement un traitement de longue durée et nécessite des produits adaptés, qui sont appliqués par le patient lui-même conformément à l'indication médicale mentionnée sur la prescription médicale.

Instructions pour l'application

Votre revendeur spécialisé se fera un plaisir de vous montrer leur mise en place. Enfilez votre vêtement de compression le matin dès votre réveil. Des ongles rêches non limés ou des bagues à bords tranchants, etc. peuvent endommager les mailles du tricot très fin. Nous vous recommandons donc l'utilisation des **gants spéciaux Juzo**.

Manchons de compression avec extrémités en tricot ou autofix avec picots

1. Rabattez la partie supérieure du manchon sur sa partie inférieure.
2. Faites glisser le manchon avec le rabat placé sur la main et continuez sur le bras jusqu'à ce que le rabat atteigne le coude.
3. Modelez la partie du manchon rabattue sur le coude et glissez-la progressivement jusqu'à l'épaule.
4. Lissez le tricotage du manchon de façon à ce qu'il n'y ait pas de plis et que le manchon s'adapte bien sur toute la longueur du bras. Si le manchon est correctement enfilé, il ne plisse pas et n'entrave pas les mouvements.

Manchons de compression avec épaulière et sangle ou fixation soutien-gorge

5. Mettez une sangle de la bretelle sur la cage thoracique et l'autre dans le dos. Reliez ensuite les deux extrémités de sangle. Attention : Si les bretelles sont trop lâches ou trop serrées, vous pouvez changer leur longueur avec la bride de réglage.

Veillez noter

Portez votre vêtement de compression uniquement conformément à votre prescription médicale. Le vêtement de compression doit vous être délivré uniquement par un personnel dûment formé dans un magasin médical spécialisé. Votre vêtement de compression Juzo résiste largement aux huiles, aux pommades, à l'hydratation de la peau et autres influences environnementales. Certaines combinaisons peuvent nuire à la durabilité du tricot. Par conséquent, il est recommandé d'effectuer des contrôles réguliers dans votre magasin médical spécialisé. Dans le cas des vêtements de compression avec ourlet adhésif, veuillez noter ce qui suit : les bras doivent être épilés et exempts d'huiles, de poudres, de crèmes et de pommades. En cas de dommages, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Ne le réparez pas vous-même ; cela peut nuire à la qualité et à l'effet médical. Pour des raisons d'hygiène, ce produit est destiné à une seule personne.

Instructions de lavage et d'entretien

Respectez toujours les instructions d'entretien sur l'étiquette textile et/ou les informations imprimées. Avant de procéder au lavage, fermez toutes les fermetures (le cas échéant) ! Nous vous recommandons de retourner votre vêtement de compression sur l'envers avant de le laver. Lavez votre vêtement de compression séparément la première fois (possibilité de décoloration). Votre vêtement de compression doit être lavé si possible tous les jours en cycle délicat ou fragile (40°C). Conseil : un filet à linge peut en outre protéger le tricot. Veuillez ne pas utiliser d'adoucissant ! En cas de lavage à la main, veuillez rincer abondamment, ne pas tordre. Nous vous recommandons la lessive spéciale Juzo. Vous pouvez réduire le temps de séchage en plaçant votre vêtement de compression sur une serviette éponge épaisse, en l'enroulant et en appuyant fortement. Étendez ensuite votre vêtement de compression sans serrer. Ne le laissez pas dans la

serviette et ne le placez pas sur le radiateur ou au soleil. Si vous utilisez un sèche-linge, veuillez sélectionner le programme de séchage pour linge délicat (utilisation du sèche-linge : consulter l'étiquette textile). Le vêtement de compression Juzo ne doit pas être nettoyé à sec.

Composition du produit

Veuillez vous référer à l'étiquette textile cousue pour plus de détails.

Instructions de stockage et durée de conservation

Conserver dans un endroit sec et à l'abri du soleil. La durée de conservation maximale des produits série est de 36 mois. Ensuite, la durée de vie utile du vêtement de compression est de 6 mois. La durée de vie utile dépend de la manipulation correcte (par exemple, lors de l'entretien, lors de l'enfilage et du retrait) et de l'utilisation des produits dans la mesure habituelle. La durée d'utilisation du dispositif médical est imprimée avec le symbole d'un sablier sur l'étiquette de la boîte. Les produits sur mesure sont des produits destinés à une utilisation immédiate. Étant donné que les mensurations peuvent évoluer en raison du tableau clinique et des conditions de vie individuelles, les produits sur mesure sont conçus pour une durée de vie utile de 6 mois. Après 6 mois d'utilisation, un nouveau contrôle des mensurations physiques doit être effectué par un personnel médical spécialisé. En cas de modifications significatives des mensurations (par ex. en raison du succès du traitement, d'un changement de poids) de la partie du corps déjà prise en charge, une nouvelle prise de mesure et un nouveau dispositif peuvent également être justifiés plus tôt, avant la fin de la vie utile de 6 mois.

Indications

- Lymphœdème
- Congestions veineuses
- Gonflement post-traumatique

Après des brûlures et pour le traitement des cicatrices, nous recommandons l'utilisation de nos produits spéciaux pour le traitement des cicatrices.

Contre-indications absolues

Insuffisance cardiaque congestive, maladie artérielle périphérique (MAP) stade III/IV, dermatoses érosives, érysipèle sévère aigu, phlébite septique, phlébite bleue,

inflammation bactérienne, virale ou allergique aiguë, maladies cutanées non traitées ou évoluées / eczéma de contact, plaies ouvertes non traitées, gonflement des extrémités de cause inconnue, tumeurs malignes non traitées.

Contre-indications relatives

Maladie artérielle périphérique (MAD) stade I/II, maladies cutanées (par exemple, dermatoses bulleuses), lymphœdème malin, infections cutanées, troubles sensitifs sévères de l'extrémité, neuropathie périphérique avancée (par exemple, diabète sucré), insuffisance cardiaque congestive, polyarthrite chronique primaire, intolérance à la pression ou aux ingrédients du produit. Si des plaies ouvertes sont présentes dans la zone traitée, elles doivent au préalable être recouvertes d'un pansement ou d'une bande de gaze avant la mise en place du manchon. Le groupe Julius Zorn GmbH ne peut assumer aucune responsabilité en cas de non-respect de ces contre-indications.

Effets secondaires

Dans des conditions d'utilisation normale, aucun effet secondaire n'est connu. Si toutefois des évolutions négatives (par ex. irritations de la peau) devaient apparaître lors de l'utilisation, veuillez immédiatement consulter votre médecin ou le point de vente spécialisé le plus proche. Dans le cas où une incompatibilité avec un ou plusieurs constituants de ce produit serait connue, veuillez demander l'avis de votre médecin avant usage. Le fabricant ne répond pas de dommages ou de blessures occasionnés suite à une manipulation incorrecte ou à une utilisation abusive.

En cas de réclamation concernant le produit (par exemple, dommages au niveau du tricot ou défauts de la forme ajustée), veuillez vous adresser directement à votre revendeur médical spécialisé. Seuls des faits graves pouvant entraîner une détérioration importante de l'état de santé, voire la mort doivent être communiqués au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

Vous pouvez éliminer votre vêtement de compression avec vos ordures ménagères. Il n'existe pas de critères spéciaux pour l'élimination.

Destinazione d'uso

La terapia compressiva comprende misure di applicazione di pressione esterna superficiale in presenza di disturbi venosi e del flusso linfatico. La pressione applicata sulla superficie è finalizzata al riassorbimento degli edemi e a favorire il riflusso venoso e il flusso linfatico. L'abbigliamento compressivo garantisce una distribuzione ottimale della pressione, che risulta decrescente dal basso verso l'alto. Il punto centrale dell'impiego della terapia compressiva è il trattamento delle patologie venose e degli edemi. In questo tipo di terapia vengono utilizzati dei tessuti elastici poliestensibili per fasciare le estremità, comprimendole. La terapia compressiva è di norma un trattamento a lungo termine e richiede l'impiego di appositi prodotti che vengono utilizzati dai pazienti stessi in presenza di una specifica indicazione medica e su prescrizione di un dottore.

Indicazioni per l'utilizzo

Il vostro rivenditore specializzato sarà lieto di illustrarvi il corretto utilizzo. Indossare l'abbigliamento compressivo al mattino subito dopo il risveglio. Unghie rotte, non limate oppure anelli con spigoli taglienti, ecc. potrebbero danneggiare il tessuto particolarmente delicato. Pertanto si consiglia di utilizzare **Juzo Guanti UP**.

Bracciali compressivi con bordo in silicone o in maglia

1. Risvoltare la metà superiore del bracciale su quella inferiore.
2. Infilare il bracciale risvoltato facendolo scivolare sulla mano e poi lungo il braccio finché il risvolto non sarà all'altezza del gomito.
3. Una volta arrivato al gomito, srotolare il risvolto superiore del bracciale facendolo scivolare man mano fino alla spalla.
4. Sistemare il tessuto del bracciale in modo tale che non vi siano pieghe e ricopra bene l'intero braccio per tutta la lunghezza. Se il bracciale è stato indossato correttamente, non presenta pieghe né ostacola i movimenti.

Bracciale di compressione con spalliera e cinturino o fissaggio al reggiseno

5. Sistemare un capo della spallina sul petto e l'altro sulla schiena. Quindi, collegare tra loro le due estremità della fascia. Attenzione: qualora la spallina fosse troppo lenta o troppo stretta, è possibile modificarne la lunghezza con l'apposito gancio di regolazione.

Attenzione

Indossare l'abbigliamento compressivo solo previa prescrizione medica. L'abbigliamento compressivo deve essere prescritto solo da personale appositamente formato del negozio specializzato in prodotti medicali. L'abbigliamento compressivo Juzo è altamente resistente a oli, unguenti, umidità della pelle e altri fattori ambientali. Tuttavia, determinate combinazioni possono danneggiare la robustezza del tessuto. Pertanto si raccomanda un'ispezione regolare da eseguirsi nel negozio specializzato di prodotti medicali. In caso di l'abbigliamento compressivo con bordo in silicone prestare attenzione a quanto segue: le braccia devono essere depilate e prive di oli, polveri, creme e unguenti. In caso di danni, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Non effettuare riparazioni autonome, poiché potrebbero danneggiare qualità ed efficacia medica. Per motivi igienici, questo prodotto è destinato all'uso da parte di una sola persona.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Consultare le istruzioni per la cura del capo riportate sull'etichetta in tessuto cucita sul prodotto oppure stampate. Prima del lavaggio, chiudere le cerniere (se presenti)! Si consiglia di lavare l'abbigliamento compressivo al rovescio. Al primo lavaggio, lavare l'abbigliamento compressivo separatamente (potrebbe scolorire). L'abbigliamento compressivo deve essere preferibilmente lavato ogni giorno con un ciclo per capi delicati (40°C). Suggerimento: una rete di lavaggio offre più protezione al tessuto. Non utilizzare ammorbidente! In caso di lavaggio a mano, risciacquare abbondantemente e non strizzare. Si raccomanda l'uso di Juzo Detersivo Speciale per tessuti delicati. Per ridurre i tempi di asciugatura, dopo aver lavato l'abbigliamento compressivo avvolgerlo ben stretto in uno spesso asciugamano di spugna e premere vigorosamente. Dopodiché stendere l'abbigliamento compressivo senza usare mollette. Non lasciare il prodotto all'interno

dell'asciugamano e non fare asciugare su termosifoni o al sole. In caso di utilizzo di un'asciugatrice, selezionare il programma per capi delicati (avvertenze per asciugatrice: vedi etichetta in tessuto). L'abbigliamento compressivo Juzo non può essere pulito chimicamente.

Composizione del materiale

Per informazioni dettagliate, consultare l'etichetta in tessuto cucita sul prodotto.

Indicazioni e durata di conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare. I prodotti di serie possono essere conservati per un periodo massimo di 36 mesi. A questi va aggiunta la durata di utilizzo dell'abbigliamento compressivo che corrisponde a 6 mesi. La durata di utilizzo dipende dal corretto impiego (ad es. cura, operazioni per indossare e togliere) e da un uso normale dei prodotti. La durata di utilizzo del prodotto medicale è stampata sull'etichetta della confezione con il simbolo della clessidra. Le versioni su misura sono destinate all'utilizzo immediato. Poiché in ragione del quadro clinico e delle circostanze individuali di vita si può verificare una modifica delle misure corporee, i prodotti realizzati su misura sono pensati per un periodo di utilizzo di 6 mesi. Trascorso il periodo di utilizzo di 6 mesi, è necessario procedere ad un nuovo controllo delle misure corporee da parte di personale medico specializzato. In caso di una consistente variazione delle misure (ad es. in seguito a un miglioramento terapeutico, una variazione del peso) della parte del corpo trattata, può eventualmente risultare indicato anticipare l'esecuzione di una nuova misurazione e la realizzazione di un nuovo trattamento anche prima dei 6 mesi indicati.

Indicazioni

- Linfoedemi
- Congestioni venose
- Edemi post-traumatici

Si consiglia l'utilizzo dei nostri prodotti speciali per la terapia delle cicatrici e in seguito a ustioni.

Controindicazioni assolute

Insufficienza cardiaca scompensata, arteriopatia ostruttiva periferica (AOP) stadio III/IV, dermatosi erosiva, erisipela acuta grave, flebite settica, flegmasia coerulea

dolens, infiammazioni batteriche, virali o allergiche acute, patologie della pelle non trattate o in stadio avanzato / eczemi da contatto, ferite aperte non trattate, edemi delle estremità di causa ignota, tumori maligni non trattati.

Controindicazioni relative

Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP) stadio I/II, malattie della pelle (ad es. dermatosi bollosa), linfoedema maligno, infezioni cutanee, gravi disturbi alla sensibilità delle estremità, neuropatia periferica avanzata (ad es. diabete mellito), insufficienza cardiaca compensata, poliartrite cronica primaria, intolleranza alla pressione o ai componenti del prodotto. In presenza di ferite aperte nell'area di trattamento è necessario coprire l'area della ferita con una medicazione o con una fasciatura prima di indossare il bracciale. In caso di inosservanza delle controindicazioni, il gruppo aziendale Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità.

Effetti collaterali

Finora non sono stati riscontrati effetti collaterali. Nel caso in cui si dovessero manifestare problemi cutanei (irritazioni) durante l'utilizzo del tutore si prega di rivolgersi immediatamente al medico curante o al negozio specializzato. Consultare il medico prima di usare il prodotto nel caso in cui sia nota un'ipersensibilità nei confronti di una o più componenti del prodotto stesso. Il produttore non risponde per danni / ferite nel caso in cui il prodotto venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al tessuto o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medicali. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

L'abbigliamento compressivo può essere smaltito secondo le comuni modalità. Non esistono criteri speciali per lo smaltimento.

Objetivo pretendido

A terapia de compressão inclui medidas de aplicação de pressão externa, em extensão, para as patologias venosas e os transtornos da drenagem linfática. A formação de edemas e o refluxo venoso, nomeadamente a drenagem linfática, devem ser prevenidos por meio de pressão em extensão. A roupa de compressão tem uma excelente curva de compressão, que diminui de baixo para cima. O foco principal da aplicação da terapia de compressão é o tratamento das patologias venosas e do edema. Nestes casos, são utilizados tecidos de duas camadas ou tecidos compressivos, envolventes e elásticos, que são aplicados nas extremidades. A terapia de compressão é geralmente um tratamento de longo prazo, que necessita de produtos adequados, que podem ser aplicados pelo próprio doente, mediante indicação e prescrição médica.

Conselhos de utilização

O seu revendedor terá o maior gosto em lhe mostrar a aplicação correta destes produtos. Vista sempre a roupa de compressão de manhã, logo depois de se levantar. As unhas ásperas e não limadas ou os anéis com bordos pontiagudos, etc., podem danificar a malha muito fina. Por isso, recomendamos o uso das **luvas especiais Juzo**.

Mangas de compressão com rebordo em malha ou banda de fixação

1. Faça deslizar a metade superior da manga sobre a metade inferior.
2. Puxe a manga, com a parte dobrada sobre a mão e continue pelo braço acima, até a dobra chegar ao nível do cotovelo.
3. Ajuste a parte superior da manga acima do cotovelo e puxe-a pouco a pouco até ao ombro.
4. Distribua a malha da manga de modo a não deixar quaisquer pregas e ajuste-a bem a todo o comprimento do braço. Se a manga de compressão estiver bem ajustada, não apresenta quaisquer pregas nem limita os movimentos.

Manga de compressão com alça e tira de retenção ou fixação à alça do sutiã

5. Coloque uma tira do suporte do ombro no peito e a outra nas costas. Em seguida, una as extremidades das duas tiras. Atenção: Se a alça do ombro estiver demasiado frouxa ou demasiado apertada, pode ajustar o seu comprimento através da fivela de regulação.

Note bem

Só deve usar roupas de compressão segundo prescrição médica. As roupas de compressão apenas devem ser fornecidas por pessoal com a devida formação específica e obtidas no comércio da especialidade. As suas roupas de compressão são bastante resistentes aos óleos, às pomadas, à humidade da pele e a outras influências do meio ambiente. A resistência da malha pode ser afetada por determinadas composições. Recomendam-se por isso controlos regulares pelo distribuidor especializado em produtos medicinais. Tenha cuidado com as roupas de compressão com rebordo adesivo: As braços devem estar depiladas e limpas de óleos, pós, cremes e pomadas. Em caso de danos, contacte o seu distribuidor especializado. Não tente fazer quaisquer consertos – poderá alterar a qualidade e o efeito medicinal do produto. Por razões de higiene, este produto deve ser usado por uma só pessoa.

Instruções de lavagem e limpeza

Siga as instruções de limpeza indicadas na etiqueta têxtil cosida no produto ou nas informações impressas. Antes da lavagem deve fechar os fechos (caso existam)! Recomendamos que vire a roupa de compressão do avesso antes da lavagem. A primeira lavagem das roupas de compressão deve ser feita em separado (risco de descoloração). As suas roupas de compressão Juzo devem, tanto quanto possível, ser lavadas diariamente num programa para roupa delicada (até 40°C). Sugestão: Uma rede de lavagem protege adicionalmente o produto. Não utilize amaciador! Na lavagem manual, enxágüe abundantemente e não torça. Recomendamos o Juzo Detergente Especial suave. O tempo de secagem pode ser encurtado se, depois da lavagem, colocar as roupas de compressão sobre uma toalha turca bem grossa, enrolar comprimindo e apertar com força. Depois, pendure a roupa de compressão sem a comprimir. Não deixe as peças na toalha turca e não as seque sobre o aquecedor

ou ao sol. Na secagem na máquina de secar, utilize um ciclo suave (permite secagem na máquina: ver etiqueta têxtil). A roupa de compressão Juzo não pode ser limpa quimicamente (a seco).

Composição do material

A etiqueta têxtil cosida da sua ortótese contém indicações precisas.

Indicações de armazenagem e conservação

Guardar em local seco, ao abrigo da ação direta dos raios solares. Os produtos de série têm um prazo de validade máximo de 36 meses. Segue-se um período máximo de utilização de 6 meses para as roupas de compressão. Esta depende de um manuseamento correto (p. ex., no tratamento, ao vestir e despir) e de uma utilização normal dos produtos. O prazo de utilização do produto medicinal é impresso com o símbolo de uma ampulheta na etiqueta da embalagem. Os produtos feitos por medida destinam-se a utilização imediata. Uma vez que, devido ao quadro clínico e às circunstâncias individuais da vida, as dimensões do corpo podem alterar-se, os produtos feitos por medida são projetados para uma vida útil de 6 meses. Após um período de utilização de 6 meses é necessário efetuar um novo controlo das dimensões do corpo, por pessoal médico especializado. Se ocorrer uma alteração significativa das dimensões corporais (por exemplo, devido ao êxito da terapia ou a uma variação de peso) da parte do corpo já tratada, pode também justificar-se, mais cedo, efetuar uma nova medição e um novo tratamento, antes do final da vida útil de 6 meses do produto.

Indicações

- Linfedema
- Estases venosas
- Situações de edema pós-traumático

Após queimaduras e para o tratamento de cicatrizes, recomendamos a utilização dos nossos produtos especiais para a terapia cicatricial.

Contra-indicações absolutas

Insuficiência cardíaca descompensada, doença arterial periférica oclusiva na fase III/IV, dermatose erosiva, erisipela aguda grave, flebite séptica, Flegmasia coerulea dolens, inflamações agudas bacterianas, virais ou alérgicas,

doenças cutâneas não tratadas ou em estado avançado/eczemas de contacto, feridas abertas não tratadas, edemas dos membros de etiologia desconhecida, tumores malignos não tratados.

Contra-indicações relativas

Doença arterial periférica oclusiva na fase I/II, doenças cutâneas (p. ex., dermatoses com formação de bolhas), linfedema maligno, infeções cutâneas, alterações graves da sensibilidade nos membros, neuropatia periférica avançada (p. ex. Diabetes mellitus), insuficiência cardíaca compensada, poliartrite crónica primária, incompatibilidade à pressão ou aos componentes do produto. Se existirem feridas abertas na zona a tratar, a ferida deve primeiro ser coberta com penso ou uma ligadura adequada, antes da aplicação das mangas de compressão. O grupo de empresas Julius Zorn GmbH não se responsabiliza pelo não cumprimento destas contra-indicações.

Efeitos colaterais

Uma utilização correta deste produto não apresenta quaisquer efeitos colaterais. Contudo, em qualquer dos casos, como por ex., irritação da pele, agravamento dos sintomas, etc., deve consultar o seu médico / fisioterapeuta ou o local onde a adquiriu. Caso haja conhecimento de incompatibilidade com um ou vários componentes deste produto, deverá contactar o seu médico antes de usar o produto. O fabricante não se responsabiliza por danos / ferimentos causados pelo manuseamento inadequado ou o uso desapropriado do produto.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado- Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

Pode desfazer-se das suas roupas de compressão utilizando o método convencional de eliminação. Não existem critérios especiais de eliminação.

Finalidad

La terapia de compresión incluye medidas de aplicación de compresión externa y superficial en caso de enfermedades venosas y trastornos del drenaje linfático. Mediante la compresión superficial, se previene la formación de edemas y se estimula el retorno venoso o el drenaje linfático. Las prendas de compresión ofrecen una distribución óptima de la presión, que se reduce progresivamente desde abajo hacia arriba. La principal aplicación de la terapia de compresión es el tratamiento de enfermedades venosas y edemas. Para ello, se aplican tejidos elásticos multidireccionales compresivos y envolventes en las extremidades. La terapia de compresión suele ser un tratamiento prolongado y requiere productos adecuados, que el paciente utilizará de forma autónoma por prescripción médica siguiendo las indicaciones del facultativo.

Consejos para la aplicación

Su distribuidor especializado estará encantado de mostrarle la correcta aplicación. Póngase la prenda de compresión por la mañana, justo después de levantarse. Las uñas sin limar o los anillos puntiagudos podrían dañar el tejido fino. Por esta razón, recomendamos usar los **guantes especiales Juzo**.

Mangas de compresión con borde de punto o borde adhesivo

1. Doble la mitad superior de la manga sobre la mitad inferior.
2. Con el borde doblado, deslice la manga sobre la mano y continúe por el brazo hasta que el borde doblado llegue hasta el codo.
3. Coloque la parte doblada de la manga sobre el codo y deslízela poco a poco hasta llegar al hombro.
4. Extienda el tejido de punto de la manga de modo que no se formen arrugas y quede bien ajustado por toda la longitud del brazo. La manga se ha colocado correctamente si no presenta arrugas y no limita los movimientos.

Mangas de compresión con tira para el hombro y correa o sujeción al sujetador

5. Coloque una tira sobre el pecho y la otra tira por la espalda. A continuación, abraque los dos extremos. Nota: en caso de que el tirante quede demasiado flojo o demasiado apretado, puede ajustar la longitud del tirante por medio del clip de ajuste.

Importante

Utilice su prenda de compresión únicamente según prescripción médica. Las prendas de compresión solo deben venderse en un comercio especializado de productos sanitarios por personal debidamente cualificado para ello. Su prenda de compresión Juzo presenta una buena resistencia contra los aceites, los ungüentos y la humedad de la piel, así como otros factores ambientales. Algunas combinaciones pueden afectar la durabilidad del tejido de punto. Por esta razón, es recomendable realizar un seguimiento periódico en el comercio especializado de productos sanitarios. Tenga en cuenta en el caso de utilizar prendas de compresión con borde adhesivo: los brazos deben estar depilados y sin aceites, polvos, cremas o pomadas. En caso de daños, póngase en contacto con su distribuidor especializado. No la repare usted mismo; hacerlo podría mermar la calidad y el efecto terapéutico. Por razones de higiene, este producto está destinado a una sola persona.

Instrucciones para el lavado y cuidado

Por favor, observe las instrucciones para el cuidado en la etiqueta textil cosida o en los datos impresos. Antes del lavado, los cierres (si existen) deben estar cerrados. Recomendamos lavar del revés las prendas de compresión. Lave las prendas de compresión por separado la primera vez (pueden desteñir). Se recomienda lavar las prendas de compresión a diario en el programa delicado (40 °C). Consejo: utilice una red de lavado para proteger el tejido de punto de forma adicional. ¡No utilice suavizante! En caso de lavado a mano, enjuagar con abundante agua, sin escurrir. Recomendamos el detergente especial suave Juzo. Para reducir el tiempo de secado, coloque la prenda de compresión sobre una toalla gruesa de rizo después de lavarla, enróllela y estrújela con fuerza. Seguidamente puede colgar la prenda de compresión suelta. No la deje dentro de la toalla, ni la seque sobre la calefacción o al

sol. En caso de secado en secadora, usar el programa delicado (apta para la secadora: véase la etiqueta textil). Las prendas de compresión Juza no son aptas para la limpieza en seco.

Composición del material

Encontrará la información exacta en la etiqueta textil cosida.

Instrucciones de almacenamiento y durabilidad

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar. Los productos en serie tienen un tiempo de conservación máximo de 36 meses. A este periodo se suma el tiempo de uso de la prenda de compresión de 6 meses. Esto depende de la manipulación correcta (p. ej., en el cuidado, la colocación y la retirada) y del uso de los productos en su ámbito habitual. El periodo de uso del producto sanitario está impreso en la etiqueta de la caja con el símbolo de un reloj de arena. Los productos fabricados a medida están concebidos para su uso inmediato. Dado que las medidas corporales pueden cambiar debido a la sintomatología y las condiciones de vida del paciente, los productos a medida están diseñados para tener una vida útil de 6 meses. Transcurrida la vida útil de 6 meses, es necesario que el personal médico especializado realice un nuevo control de las medidas corporales. En caso de que haya cambios significativos en las medidas corporales relevantes de la parte del cuerpo ya tratada (p. ej., debido al éxito terapéutico, cambio de peso), también puede ser razonable volver a tomar medidas y aplicar un nuevo tratamiento antes de transcurrir los 6 meses de vida útil.

Indicaciones

- Linfedema
- Estasis venosas
- Estados de inflamación postraumáticos

Después de quemaduras y para el tratamiento de cicatrices, recomendamos utilizar nuestros productos especiales para el tratamiento de cicatrices.

Contraindicaciones absolutas

Insuficiencia cardíaca congestiva, arteriopatía oclusiva periférica (AOP) en estadio III/IV, dermatosis erosiva, erisipela aguda grave, flebitis séptica, flegmasia cerúlea dolens, inflamaciones alérgicas, virales o bacterianas

agudas, eccemas de contacto / enfermedades cutáneas no tratadas o avanzadas, heridas abiertas no tratadas, hinchazones de la extremidad de origen desconocido, tumores malignos sin tratar.

Contraindicaciones relativas

Arteriopatía oclusiva periférica (AOP) en estadio I/II, enfermedades cutáneas (p. ej., dermatosis vesicantes), linfedema maligno, infecciones cutáneas, disestesia grave de la extremidad, neuropatía periférica avanzada (p. ej., diabetes mellitus), insuficiencia cardíaca compensada, artritis reumatoide, intolerancia a la presión o a los componentes del producto. En caso de que haya heridas abiertas en la zona de tratamiento, hay que cubrir la zona de la herida con un apósito o vendaje adecuado antes de colocar la manga. El grupo empresarial Julius Zorn GmbH no asume responsabilidad alguna en caso de inobservancia de estas contraindicaciones.

Efectos secundarios

No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si se produjesen alteraciones negativas (como por ejemplo irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, diríjase de inmediato a su médico o a su establecimiento sanitario. Si se conociera la incompatibilidad de uno o más elementos de este producto, le rogamos consulte con su médico antes de proceder a su uso. El fabricante no responde a los daños / lesiones originadas a causa de un manejo inadecuado o uso para otros fines.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el tejido o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Puede eliminar sus prendas de compresión a través del sistema de gestión de residuos habitual. No hay criterios especiales para la eliminación.

Beoogd doel

De compressietherapie omvat maatregelen van het uitwendig toepassen van oppervlaktedruk bij vaatziekten en lymfedrainagestoornissen. Door middel van oppervlaktedruk wordt de vorming van oedemen voorkomen en de veneuze terugvloeiing resp. lymfedrainage ondersteund. Compressiekleding heeft een optimaal drukverloop dat van beneden naar boven steeds geringer wordt. Compressietherapie wordt vooral gebruikt bij de behandeling van veneuze en oedeemaandoeningen. Voor de ledematen wordt hierbij gebruik gemaakt van comprimerend, omhullend en in twee richtingen elastisch weefsel of breiwerk. Compressietherapie is meestal een behandeling van lange duur die passende producten vereist. Aan de hand van de medische indicatie worden die door een arts voorgeschreven en kan de patiënt deze zelf gebruiken.

Tips voor het gebruik

Uw medische specialzaak laat u graag zien hoe u de compressiekleding op de juiste manier aantrekt. Op www.juzo.nl/aantrekken vindt u de tevens videohandleidingen voor alle aantrek hulpen van Juzo. Trek 's ochtends meteen nadat u bent opgestaan de compressiekleding aan. Scherpe, niet gevijlde vingernagels en ringen met scherpe randen kunnen het zeer delicate breiwerk beschadigen. Daarom raden wij aan de **speciale handschoenen van Juzo** te gebruiken.

Compressiearmkousen met gebreide boord of siliconenband

1. Sla de bovenste helft van de armkous om, zodat deze compleet over de onderste helft van de armkous heen komt te liggen.
2. Schuif de armkous met de omslag over uw hand en uw arm, totdat de omslag uw elleboog bereikt.
3. Schuif het omgeslagen gedeelte van de armkous vervolgens ook over uw elleboog en trek de armkous hier-na geleidelijk door tot aan uw schouder.
4. Strijk het breiwerk van de armkous glad, zodat er geen plooiën zijn en de armkous over de gehele lengte van de arm goed zit. Als de armkous correct is aangetrokken, zijn er geen plooiën en kunt u zich vrij bewegen.

Compressiearmkousen met schouderkap en schouderband ofw Bh-bevestiging

5. Leg de ene band van de schouderband over uw borstkas en de andere over uw rug. Verbind de uiteinden van de twee banden vervolgens met elkaar. Let op: Als de schouderband te los of te strak zit, kunt u de lengte ervan met behulp van de verstelbare klemmen aanpassen.

Let op het volgende

Draag uw compressiekleding alleen op voorschrift van uw arts. De compressiekleding dient uitsluitend door geschoold personeel in medische speciaalzaken te worden verstrekt. Uw Juzo compressiekleding is grotendeels resistent tegen olie, zalf, huidvocht en andere omgevingsinvloeden. Bepaalde combinaties kunnen de levensduur van het breiwerk verkorten. Daarom raden wij u aan de compressiekleding regelmatig te laten controleren in een medische speciaalzaak. Let er bij compressiekleding met een siliconenband op dat uw armen onthaard zijn en niet zijn ingesmeerd met olie, poeder, crème of zalf. Bij beschadigingen dient u contact op te nemen met uw medische speciaalzaak. Repareer de compressiekleding niet zelf – dit kan ten koste gaan van de kwaliteit en de medische werking van het product. Om hygiënische redenen is dit product slechts voor één persoon bestemd.

Wasvoorschrift en onderhoudsadvies

Houd u aan de onderhoudsaanwijzingen op het gedrukte of ingenaaide textiel etiket. De sluitingen (indien voorhanden) moeten vóór het wassen worden gesloten! Wij raden aan om compressiekleding voor het wassen binnenste buiten te draaien. Was de compressiekleding de eerste keer apart (kleur kan afgeven). Was uw compressiekleding indien mogelijk dagelijks met een programma voor fijne was (40 °C). Tip: Een wasnet zorgt voor extra bescherming van het gebreide materiaal. Gebruik geen wasverzachter! Bij handwas goed spoelen en niet uitwringen. Wij raden het milde Juzo speciaalwasmiddel aan. U kunt de droogtijd verkorten door de compressiekleding na het wassen op een dikke badhanddoek te leggen, deze op te rollen en stevig uit te drukken. Hang de compressiekleding vervolgens losjes op zonder wasknijpers. Niet in de handdoek laten liggen en niet op de verwarming of in de zon drogen. Bij gebruik van een wasdroger, kies de stand fijne

was (controleer het textieletiket of de kleding geschikt is voor de wasdroger). Juzo compressiekleding mag niet chemisch worden gereinigd.

Materiaalsamenstelling

De precieze informatie vindt u op het ingenaaide textieletiket.

Bewaarvoorschrift en levensduur

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht. Confectieproducten kunnen tot maximaal 36 maanden worden bewaard. De gebruiksduur van de compressiekleding is 6 maanden. Deze is afhankelijk van de juiste omgang met het product (bijv. onderhoud, aan- en uittrekken) en de mate waarin het product doorgaans wordt gebruikt. De gebruiksduur van het medische hulpmiddel is met een zandlopersymbool op het etiket van de doos gedrukt. Op maat gemaakte producten zijn ontworpen voor direct gebruik. De lichaamsmaten kunnen door het ziektebeeld of door individuele levensomstandigheden veranderen. Daarom zijn maatproducten voorzien voor een gebruiksduur van 6 maanden. Na een gebruik van 6 maanden dienen de lichaamsmaten opnieuw te worden gecontroleerd door medisch geschoold personeel. Bij een significante verandering van de lichaamsmaten (bijv. door het aanslaan van de therapie, gewichtsverandering) kan al voor het verstrijken van de gebruiksduur van 6 maanden een nieuwe meting en een nieuw verzorgingsproduct nodig zijn.

Indicaties

- Lymfoedemen
- Veneuze stuwingen
- Posttraumatische zwellingen

Na brandwonden en voor littekenbehandeling raden wij aan om onze speciale producten voor littekentherapie te gebruiken.

Absolute contra-indicaties

Gedecompenseerde hartinsufficiëntie, perifere arterieel obstructief vaatlijden (PAOV) stadium III/IV, erosieve dermatose, acute ernstige erysipelas, septische flebitis, flegmasia coerulea dolens, acute bacteriële, virale of allergische ontstekingen, onbehandelde of gevorderde huidaandoeningen / contacteczeem, onbehandelde open wonden, opgezwollen ledematen van onbekende oorzaak, onbehandelde kwaadaardige tumoren.

Relatieve contra-indicaties

Perifeer arterieel obstructief vaatlijden (PAOV) stadium I/II, huidaandoeningen (bijv. dermatose met blaasvorming), kwaadaardige lymfoedemen, huidinfecties, ernstige sensibele stoornissen van de ledematen, gevorderde perifere neuropathie (bijv. diabetes mellitus), gecompenseerde hartinsufficiëntie, primair chronische polyarthritis, intolerantie voor druk of bestanddelen van het product. Bij open wonden in het te behandelen gebied moet het wondoppervlak eerst met daarvoor geschikte wondverzorging resp. een verband worden afgedekt, voordat de armkous wordt aangebracht. Bij het niet in acht nemen van deze contra-indicaties kan de bedrijfsgroep van Julius Zorn GmbH groep niet aansprakelijk worden gesteld.

Nevenwerkingen

Bij correct gebruik zijn er geen nevenwerkingen bekend. Indien desondanks negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) tijdens de voorgeschreven toepassing optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts of de medische vakhandel. Mocht een onverdraagzaamheid tegen één of meerdere van de gebruikte materialen in van dit product bekend zijn, dan wordt u verzocht vóór het gebruik uw arts te raadplegen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade / letsels ontstaan door verkeerd gebruik.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het gebruide materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische specialzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

U kunt uw compressiekleding via de gebruikelijke afvoermethoden laten vernietigen. Er zijn geen bijzondere criteria voor de afvoer.

Formålsbestemmelse

Kompressionsbehandlingen indebærer, at der udøves et udvendigt, fladt tryk ved veneridser og lymfeaflobsforstyrrelser. Det flade tryk skal forebygge dannelsen af ødemer og understøtte det venøse tilbageløb eller lymfeafløbet. Kompressionsbeklædning har et optimalt trykforløb, der nedefra og oppefter bliver stadig mindre. Hovedvægten inden for brugen af kompressionsbehandling ligger i behandling af vene- og ødemlidelser. Her anvendes komprimerende tekstil eller strik, som er elastisk i to retninger, og som omslutter ekstremiteterne. Kompressionsbehandlingen er i reglen en langtidsbehandling og kræver egnede produkter, som patienten selv anvender efter lægens anvisninger, når der foreligger en medicinsk indikation.

Anvisninger vedrørende anvendelse

Din forhandler viser dig gerne, hvordan du bruger dem korrekt. Tag kompressionsbeklædningen på med det samme, når du står op om morgenen. Ru og ufilede negle eller fingerringe med skarpe kanter eller lignende kan beskadige det meget fine strikmateriale. Vi anbefaler derfor at bruge **Juzo Specialhandsker**.

Kompressionsærmer med strikret afslutning eller silikonekant

1. Vend den øverste halvdel af ærmet ned over den nederste halvdel af ærmet.
2. Træk ærmet (i to lag) op over hånden og op på armen, indtil de to lag når op til albuen.
3. Vend den øverste ærmedel op over albuen, og arbejd ærmet stykke for stykke op til skulderen.
4. Fordel ærmets strikmateriale således, at der ikke er folder, og at det sidder godt i hele armens længde. Når ærmet er trukket korrekt ud, har det ingen folder og hæmmer ikke armens bevægelser.

Kompressionsærme med skulderkappe og skulderrem eller BH-fastgørelse

5. Læg skulderremmens ene bånd hen over brystkassen og det andet bånd hen over ryggen. Forbind derefter de to båndender. OBS!: Hvis skulderremmen er for løs eller for stram, kan du regulere skulderremmens længde ved hjælp af indstillingsspændet.

Vær opmærksom på følgende

Brug kun kompressionsbeklædningen, hvis lægen har ordineret det. Kompressionsbeklædning bør kun udleveres af dertil uddannede personale i relevant specialbutik. Din kompressionsbeklædning fra Juzo er i vidt omfang resistent over for olie, salve, hudfugtighed og andre miljøpåvirkninger. Visse kombinationer kan reducere strikmaterialets holdbarhed. Derfor anbefales en regelmæssig kontrol hos forhandleren. Ved kompressionsbeklædningen med silikonekant skal du være opmærksom på følgende: Arme bør være barberede og uden olie, pudder, cremer og salver. Kontakt venligst forhandleren, hvis kompressionsproduktet er blevet beskadiget. Undlad selv at foretage reparationer – det kan påvirke kvalitet og medicinsk effekt negativt. Af hygiejniske årsager er dette produkt kun beregnet til én person.

Vaske- og plejeanvisning

Overhold venligst plejeanvisningerne på det isyede tekstilmærke eller de påtrykte anvisninger. Inden vask skal eventuelle lukninger først lukkes! Det anbefales før vask at vende vrangen ud på kompressionsbeklædningen. Vask kompressionsbeklædningen separat første gang (risiko for afsmitning). Dit kompressionsprodukt bør så vidt muligt vaskes hver dag på skåne- eller finvaskeprogram (40 °C). Tip: En vaskepose beskytter strikmaterialet yderligere. Brug ikke skyllemiddel! Ved håndvask: skyl rigeligt, og vrid ikke strikmaterialet. Vi anbefaler det milde Juzo Specialvaskemiddel. Tørretiden kan afkortes ved efter vask at lægge kompressionsbeklædningen på et tykt frottéhåndklæde, rulle det stramt sammen og trykke vandet godt ud. Hæng derefter kompressionsproduktet løst op. Lad ikke produktet blive liggende i håndklædet, og læg det ikke til tørre på radiatoren eller i direkte sollys. Brug skåneprogram ved tørring i tørretumbler (egnet til tørretumbler: se tekstilmærke). Juzo kompressionsbeklædning må ikke kemisk renses.

Materialesammensætning

De nøjagtige angivelser finder du på det isyede tekstilmærke.

Opbevaringsanvisning og holdbarhed

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys. Ved serieprodukter gælder en maksimal lagerlevetid på 36 måneder. Derefter kommer en brugstid for kompressionsbeklædningen på 6 måneder. Brugstiden afhænger af korrekt håndtering (f.eks. under plejen, på- og aftagningen) og almindelig brug af produkterne. Medicinproduktets brugstid er trykt på æskens etiket sammen med symbolet på et timeglas. Produkter, der er fremstillet efter mål, er beregnet til omgående anvendelse. Da kropsmålne kan ændre sig som følge af sygdomsbilledet og de individuelle livsomstændigheder, er produkter, som er fremstillet efter mål, beregnet til en brugstid på 6 måneder. Efter brugstiden på 6 måneder er det nødvendigt at få foretaget en ny kontrol af kropsmålne af medicinsk fagpersonale. Hvis de relevante mål på den kropsdel, der behandles, ændres signifikant (f.eks. som følge af vellykket behandling eller vægtændringer), kan en ny måling og ny behandling også være begrundet på et tidligere tidspunkt, inden udløbet af de 6 måneder.

Indikationer

- Lymfødemer
- Venøs stase
- Posttraumatiske hævelser

Efter forbrændinger og til arbejdning anbefaler vi vores særlige produkter til arbejdning

Absolutte kontraindikationer

Dekompenseret hjerteinsufficiens, perifer arteriel blodkarsygdom (PAOD) stadium III/IV, erosive dermatoser, akut svær erysipelas, septisk flebitis, flegmasia coerulea dolens, akutte bakterielle, virale eller allergiske betændelser, ubehandlede eller fremskredne hudsygdomme / kontaktsemer, ubehandlede åbne sår, hævelser i ekstremitet ukendt årsag, ubehandlede, maligne tumorer.

Relative kontraindikationer

Perifer arteriel blodkarsygdom (PAOD) stadium I/II, hudsygdomme (f.eks. blæredannende dermatoser), malignt lymfødem, hudinfektioner, svære sensibilitetsforstyrrelser i ekstremiteten, fremskredne perifer neuropati (f.eks. diabetes mellitus), kompenseret hjerteinsufficiens, primær kronisk polyarthritis, uforenelighed med produktets tryk eller indholdsstoffer. Hvis der er åbne sår i behandlingsområdet, skal sårområdet først dækkes med en egnet sårbandage eller forbindelse, inden ærmet lægges på. Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH hæfter ikke, hvis disse kontraindikationer ikke overholdes.

Bivirkninger

Hvis produktet anvendes korrekt, er ingen bivirkninger bekendt. Skulle der alligevel forekomme negative forandringer (f.eks. hudirritationer) under den ordinerede anvendelse, så kontakt venligst omgående din læge eller din forhandler af sygeplejeartikel / bandager. I tilfælde af uforlidelighed med et eller flere af dette produkts indholdsstoffer, bedes du søge råd hos din læge før brug. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader / kvæstelser, der er opstået som følge af forkert håndtering eller forkert brug.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af strikmaterialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til det sted, du har købt produktet. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedsstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

Kompressionsbeklædningen kan bortskaffes på almindelig vis. Der gælder ingen særlige kriterier for bortskaffelsen.

Avsedd användning

Kompressionsbehandlingen avser åtgärder medelst utvändig, heltäckande tryckapplikation vid venösa besvär och störningar i lymfavflödet. Det heltäckande trycket medverkar till att förebygga bildandet av ödem samt underlättar det venösa återflödet resp. lymfavflödet. Kompressionsprodukter ger optimal tryckfördelning med ett tryck som minskar nedifrån och upp. Tonvikten vid insättande av kompressionsbehandlingen utgörs av behandlingen av venösa besvär och ödemtillstånd. Vid dessa tillstånd används komprimerande, omslutande och elastiska produkter i dubbelvävt resp. dubbelstickat material på extremiteterna. Kompressionsbehandlingen är vanligtvis en långtidsbehandling med behovsanpassade produkter som patienten själv använder vid konstaterad medicinsk indikation och enligt läkares ordination.

Användningstips

Medicinsk personal hos din specialiserade återförsäljare visar dig gärna hur produkten används på rätt sätt. Ta på dig kompressionsprodukterna direkt när du har stigit upp på morgonen. Ojämna, ofilade naglar eller vassa ringar kan skada det fina, stickade materialet. Vi rekommenderar därför att du använder **Juzo påtagningshandskar**.

Kompressionsärm med stickad kant eller silikonband

1. Dra ärmens övre häft över dess nedre häft.
2. Tryk ärmens med den övervikta delen över handen och fortsätt över armen tills den övervikta delen når armbågen.
3. Forma den övervikta ärmdelen över armbågen och stryk den mot axeln, bit för bit.
4. Fördela ärmens stickade material så att inga veck bildas och så att armen sitter bra längs hela armen. Om armen har tagits på korrekt har den inga veck och begräns inte rörligheten.

Kompressionsärm med skulderdel och fästband eller fixering vid BH-bandet

5. Lägg ett av skulderdelens band över bröstkorgen och det andra bandet över ryggen. Sätt därefter ihop de båda bandändarna. Observera: Om skulderdelen skulle sitta för löst eller för hårt kan du ändra dess längd med inställningsklämman.

Tänk på följande

Använd endast kompressionsprodukten enligt din läkares ordination. Kompressionsprodukten bör endast lämnas ut av medicinsk personal i fackhandeln. Din kompressionsprodukt från Juzo tål i stor utsträckning olja, salvor, fukt från huden och andra påverkande faktorer. Vissa kombinationer kan dock försämra det stickade materialets hållbarhet. Därför rekommenderas att kompressionsprodukten kontrolleras regelbundet av medicinsk personal. Tänk på följande när du använder kompressionsprodukten med silikonband: Armarna ska vara fria från hår och utan oljor, puder, krämer och salvor. Kontakta medicinsk personal hos din specialiserade återförsäljare vid skador. Laga inte produkten själv. Då kan kvaliteten och den medicinska effekten försämrats. Av hygieniska skäl är denna produkt endast avsedd att användas av en person.

Tvätt- och skötselråd

Följ skötselråden på den insydda textiletiketten resp. de tryckta anvisningarna. Innan produkten tvättas måste låsen (om sådana finns) stängas! Vi rekommenderar att du vänder kompressionsprodukten ut och in innan du tvättar den. Tvätta kompressionsprodukten separat första gången (risk för missfärgning). Dina kompressionsprodukter bör helst tvättas dagligen i skon- eller fintvättprogrammet (40 °C). Tips: En tvättpåse ger extra skydd åt det stickade materialet. Använd inte sköljmedel. Skölj kompressionsprodukten noggrant vid handtvätt. Vrid inte ur den. Vi rekommenderar att du använder vårt milda Juzo Specialtvättmedel. Torktiden kan förkortas genom att kompressionsprodukten efter tvätt läggs på en tjock frottéhandduk, rullas in hårt och pressas ur kraftigt. Låt därefter kompressionsprodukten hänga fritt. Låt inte produkten ligga kvar i handduken och lägg den inte i solen eller på ett element för att torka. Använd skonprogrammet om du torkar produkten i torktumlare (på textiletiketten står om produkten kan torkas i torktumlare). Juzo kompressionsprodukter får inte kemtvättas.

Materialsammansättning

Se den insydda textiletiketten för exakt information.

Förvaringsanvisning och hållbarhet

Förvara torr och skyddat mot solljus. Serietillverkade produkter kan lagras i högst 36 månader. Därefter följer en användningstid på 6 månader för kompressionspro-

dukten. Användningstiden är avhängig korrekt hantering (t.ex. vid skötsel, på- och avtagning) och en normal användning av produkterna. Användningstiden för den medicinska produkten anges med en timglassymbol på förpackningsetiketten. Måttsydda produkter ska användas omedelbart. Eftersom kroppsmåten kan ändras givet av sjukdomsbilden och individuella livsbetingelser är måttsydda produkter avsedda att användas under 6 månader. Efter denna 6 månader långa användningstid ska medicinsk personal genomföra en ny kontroll av kroppsmåten. Vid betydande förändring av relevanta kroppsmått (t.ex. på grund av behandlingsresultat, viktändring) hos en redan behandlad kroppsdelen kan det även vara motiverat med en tidigare uppföljande behandling före utgången av denna 6 månader långa användningstid.

Indikationer

- Lymfödem
- Venösa blodstockningar
- Posttraumatiska svullnader

I samband med brännskador och ärrbehandling rekommenderar vi användning av våra specialanpassade produkter för ärrbehandling.

Absoluta kontraindikationer

Dekompenserad hjärtsvikt, perifer arteriell ocklusion (PAOD) stadium III/IV, erosiva dermatoser, akut svår erysipelas, septisk flebit, phlegmasia cerulea dolens, akuta bakteriella, virala eller allergiska inflammationer, obehandlade eller framskridna hudsjukdomar/kontaktseksem, obehandlade öppna sår, svullnader i extremiteter av okänd orsak, obehandlade, maligna tumörer.

Relativa kontraindikationer

Perifer arteriell ocklusion (PAOD) stadium I/II, hudsjukdomar (t.ex. blåsbildande dermatoser), malignt lymfödem, hudinfektioner, svåra känselstörningar i extremiteter, framskriden perifer neuropati (t.ex. diabetes mellitus), kompenserad hjärtsvikt, primär kronisk polyartrit, intolerans mot produktens tryck eller innehållsämnena. Om det finns öppna sår i behandlingsområdet måste sårområdet först täckas med ett lämpligt förband innan armen tas på. Om dessa kontraindikationer inte beaktas kan Julius Zorn GmbH inte ta något ansvar.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar vid korrekt användning. Om det trots detta skulle uppträda negativa förändringar (t.ex. hudirritationer) under den rekommenderade användningen – var vänlig vänd dig genast till din läkare eller till din ordinator. Om det är känt, att ni inte tål ett eller flera av ämnena i denna produkt, ber vi er att ta kontakt med er läkare före användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som har uppstått på grund av en felaktig hantering eller felaktig användning.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exempelvis i fråga om skador på det stickade materialet eller bristande passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall ska rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Avfallshantering

Du kan kasta din kompressionsprodukt i hushållsavfallet. Det finns inga särskilda krav på avfallshantering.

Käyttötarkoitus

Kompressiohoitoa käytetään laskimovaivojen ja immunestekiertoon liittyvien häiriöiden hoidossa. Hoito perustuu ulkoiseen ja tasaiseen paineeseen, jota kohdistetaan hoidettavalle alueelle. Tasaisen paineen avulla ehkäistään turvotusten syntyminen, laskimoveren takaisinvirtaus tai immunestekierron häiriöt. Kompressiovaatteissa on optimoitu paine, joka vähenee alhaalta ylöspäin. Kompressiohoitoa käytetään pääasiassa laskimovaivojen ja turvotusten hoidossa. Siinä raajoihin puetaan puristavia, raajat ympäröiviä ja joustavia kahteen suuntaan venyvistä kudoksesta tai neuloksesta valmistettuja tukia. Kompressiohoito on periaatteessa pitkäaikaista hoitoa, ja siinä tarvitaan asianmukaisia tuotteita, joita potilas voi käyttää itse lääkärin vahvistaman lääketieteellisen käyttöaiheen yhteydessä.

Käyttöohje

Terveydenhuollon tuotteiden kauppias näyttää mielellään oikean käyttötavan. Pue kompressiovaate päälle heti aamulla. Karheat, viilaamattomat kynnet tai teräväreunaiset sormukset jne. voivat vahingoittaa erittäin hienoa neulosta. Suosittelemme siksi **käyttämään Juzo-erikoiskäsineitä.**

Kompressiohiha neulereunalla tai silikonireunalla

1. Käännä hihan yläosa nurinpäin hihan alaosaan päälle.
2. Vedä käännetty hiha käden yli ja käsivartta pitkin, kunnes taitekohta on kyynärpään kohdalla.
3. Asettele käännetty hiha kyynärpään päälle ja vedä hihaa hiljalleen olkapäähän asti.
4. Pue hiha yllesi niin, että siinä ei ole ryppyjä ja että se istuu hyvin koko käsivarren pituudelta. Kun hiha on puettu oikein, siinä ei ole ryppyjä eikä se rajoita liikkeitä.

Kompressiohiha olkasuojalla ja kiinnitysnauhalla tai rintaliivikiinnityksellä

5. Vedä olkahihnan toinen nauha rintakehän yli ja toinen nauha selän yli. Solmi lopuksi nauhojen päät yhteen. Huomio: Jos olkahihna on liian löysä tai liian kireä, voit säätää sen pituutta säätösoljella.

Huomaa

Käytä kompressiovaatteita vain lääkärin määräyksestä. Kompressiovaatteita saavat myydä vain terveydenhuollon tuotteiden koulutetut jälleenmyyjät. Juzo-kompressiovaatteet kestävät melko hyvin öljyä, voiteita, ihon kosteutta ja muita ulkoisia vaikutuksia. Tietyt aineyhdistelmät voivat heikentää neuloksen kestävyyttä. Suosittelemme viemään kompressiovaatteet säännöllisesti tarkastettavaksi terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjälle. Silikonireunalla kompressiovaatteita: Käsisvarret on poistettava ihotarvikkeista, eikä jalkoihin saa levittää öljyä, talkkia, voiteita tai salvoja. Jos kompressiovaate vahingoittuu, ota yhteyttä terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Älä korjaa vaatteita itse. Omatoimiset korjaukset voivat heikentää tuotteen laatua ja lääkinällistä vaikutusta. Hygieniasyistä tämä tuote on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön.

Pesu- ja hoito-ohje

Noudata vaatteisiin ommeltuja tai painettuja hoito-ohjeita. Mahdollinen vetoketju on suljettava ennen pesua! Suosittelemme kääntämään kompressiovaatteen nurinpäin ennen pesua. Pese kompressiovaatteet ensimmäisellä kerralla erikseen (värjäytymisen välttämiseksi). Kompressiovaatteet kannattaa pestä mahdollisuuksien mukaan päivittäin hienopesussa (40 °C). Vinkki: Pesupussi antaa neulokselle lisäsuojaa. Älä käytä huuhteluinetta! Jos peset vaatteen käsin, huuhtele se runsaalla vedellä. Älä väännä kuivaksi. Suosittelemme käyttämään mietoa Juzo- erikoispesuainetta. Jos haluat lyhentää kuivumisaikaa, aseta kompressiovaatteet pesun jälkeen paksulle froteepyyhkeelle, kääri pyyhe tiukalle rullalle ja purista voimakkaasti. Ripusta kompressiovaatteet sen jälkeen kuivumaan. Älä jätä tuotteita pyyhkeen sisään äläkä kuivata niitä lämpöpatterin päällä tai auringossa. Jos kuivatat kompressiovaatteen kuivausrummussa, käytä hellävaraista ohjelmaa (soveltuvuus rumpukuivaukseen: katso hoito-ohje). Juzo-kompressiovaatteita ei saa pestä kemiallisesti.

Materiaalit

Katso tarkemmat tiedot tuotteeseen kiinnitetystä hoito-ohjeesta.

Säilytysohje + säilyvyys

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojassa auringonvalolta. Sarjavalmisteisten tuotteiden enimmäissäilyvyysaika on 36 kuukautta. Kompressiovaatteiden käyttöaika on näin ollen kuusi kuukautta. Käyttöikään vaikuttavat asianmukainen käsittely (esim. hoito, pukeminen ja riisuminen) ja tuotteen tavanomainen käyttömäärä. Tuotepakkauksen etikettiin on merkitty tiimalasi, joka ilmaisee terveydenhuollon tuotteen säilyvyysajan. Mittailaustyönä tehdyt tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi heti. Koska kehon mitat voivat muuttua sairaudenkuvan ja yksilöllisten elinolosuhteiden mukaan, mittailaustyönä tehtyjen tuotteiden käyttöaika on kuusi kuukautta. Terveydenhuollon ammattilaisen on tarkistettava kehon mitat kuuden kuukauden käyttöiän päätyttyä. Jos hoidettavan kehonosan mitat muuttuvat merkittävästi (esim. hoidon edistymisen tai painon muutoksen vuoksi), mittaukset voi olla syytä tehdä ja uusi hoito voi olla perusteltua aloittaa jo aiemmin eli ennen kuuden kuukauden käyttöiän päättymistä.

Hoidon aiheet

- Lymfedeema
- Suonikohjut
- Vammanjälkeiset turvotustilat

Palovammojen jälkeen ja arpien hoitoon suosittelemme arpien hoitoon tarkoitettuja erikoistuotteitamme.

Absoluuttiset hoidon vastasyt

Kompensoimaton sydämen vajaatoiminta, määrittämätön III/IV asteen ääreisverisuonen sairaus, eroosiivinen dermatosi, akuutti vaikea ruusu, septinen laskimotulehdus, phlegmasia cerulea dolens, akuutit bakteeri-, virus- tai allergiset tulehdukset, hoitamattomat tai pitkälle edenneet ihosairaudet/kosketusihottumat, hoitamattomat avohaavat, tuntemattomasta syystä turvonneet raajat ja hoitamattomat, pahanlaatuiset kasvaimet.

Suhteelliset hoidon vastasyt

Määrittämätön I/II asteen ääreisverisuonen sairaus, ihosairaudet (esim. rakkuloita muodostavat dermatosit), pahalaatuinen lymfedeema, ihotulehdukset, vaikeat raajojen tuntohäiriöt, pitkälle edennyt ääreishermostovaurio (esim. diabetes mellitus), kompensoitunut sydämen vajaatoiminta, primääri krooninen moniniveltulehdus, paineen tai tuotteen sisältämien ainesosien sietämättömyys. Jos hoitoalueelle syntyy haavoja, haava-alue on ensin peitettävä laastarilla tai sidoksella, ennen kuin hiha puetaan ylle. Julius Zorn GmbH -konserni ei ole vastuussa vasta-aiheiden huomiotta jättämisestä.

Sivuvaikutukset

Käytettäessä tuotetta ohjeen mukaan, sivuvaikutuksia ei ole esiintynyt. Mikäli kuitenkin lääkärin määräämänä käyttöaikana ilmenee kielteisiä muutoksia (esim. ihon ärtymistä), ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi tai vyön toimittaneeseen lääkintöalan erikoisliikkeeseen. Jos tiedät, että et siedä yhtä tai useaa tuotteen sisältämää ainetta, keskustele lääkärin kanssa ennen käyttöä. Valmistaja ei vastaa vahingoista / loukka antumisista, joiden syyinä on asiaton käsittely tai käyttöön vieraaseen tarkoitukseen.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi neuloksessa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Voit hävittää kompressiovaatteet tavallisen jätteen seassa. Erityisiä jätteenkäsittelyvaatimuksia ei ole.

Tiltenkt bruk

Kompresjonsbehandlingen inkluderer behandlingstiltak som eksternt, jevnt kompresjonstrykk ved venøs insuffisiens og blokkering av lymfedrenasje. Dannelsen av ødemer skal forhindres ved hjelp av et middels sterkt, jevnt kompresjonstrykk og det venøse tilbakeløpet eller lymfedrenasjen skal understøttes. Kompresjonsbekledning har et optimalt trykkforløp, som blir mindre og mindre nedenfra og opp. Hovedfokus for kompresjonsbehandling er behandlingen av venøs insuffisiens og ødemer. Dertil brukes komprimerende, omsluttende og elastiske strikkematerialer eller stoff med toveis-strekk på ekstermitene. Kompresjonsbehandlingen er vanligvis en langtidsbehandling og krever tilsvarende produkter som pasienten selv kan bruke i henhold til legens forordning, hvis medisinsk indikasjon foreligger.

Anvisninger for bruk

Din forhandler vil gjerne vise deg hvordan den skal brukes. Ta på deg kompresjonsbekledning om morgenen så snart du står opp. Grove ustelte negler eller skarpe kanter osv. kan skade det svært fine materialet. Vi anbefaler derfor bruken av **Juzo spesialhansker**.

Kompresjonerme med strikkekant eller kant med borrelås.

1. Trekk den øvre halvdelen av ermet opp over den nedre halvdelen av ermet.
2. Trekk ermet med overslag over hånden og og videre over armen inntil overslaget rekker fram til albuen.
3. Modeller så deretter delen av overslaget på armen over albuen og trekk det litt etter litt mot skulderen..
4. Fordel så strikket på ermet slik at det ikke har rynker og at det sitter godt på hele armen. Når ermet sitter riktig på armen, har det ingen rynker som kan innskrenke bevegelsen.

Kompresjonerme med skulderklaff og holdebelte eller med BH feste

5. Legg et av båndene på skulderholderen over brystkurven og det andre båndet over ryggen. Bind deretter sammen de to båndene. Obs! Dersom skulderholderen er for løs eller for trang, kan du innstille lengden på skulderholderen med hjelp av innstillingsklemmen.

Vær oppmerksom på

Bruk kompresjonsbekledningen din kun i henhold til legens forordning. Kompresjonsbekledningen skal kun utleveres av tilstrekkelig opplært personell hos medisinsk forhandler. Juzo kompresjonsbekledningen din er i stor grad motstandsdyktig mot oljer, salver, fukt fra huden og andre miljømessige påvirkninger. Ved visse kombinasjoner kan materialets holdbarhet kompromitteres. Derfor anbefales en regelmessig kontroll hos medisinsk forhandler. Ved kompresjonsbekledningen med sklisikker kant, vær oppmerksom på: Armene burde være depilert og frie for oljer, pulver, kremer og salver. Kontakt din forhandler ved skade. Ikke reparer dem selv – dette kan påvirke kvaliteten og den medisinske effekten. Av hygieniske årsaker er dette produktet kun ment for én person.

Vaske- og pleieveiledning

Vær oppmerksom på pleieanvisningene på den påsydde merkelappen eller de trykte anvisningene. Før vask skal lukkingene (hvis de finnes) være lukket! Vi anbefaler at kompresjonsbekledningen vrenses før den vaskes. Vask kompresjonsbekledningen separat første gang (mulighet for farging). Din kompresjonsbekledning bør vaskes daglig med et skånsomt eller delikat vaskeprogram (40 °C). Tips: En vaskepose beskytter materialet ytterligere. Ikke bruk skyllemiddel! Ved håndvask, skylt godt og ikke vri opp. Vi anbefaler det skånsomme Juzo vaskemiddelet. Du kan forkorte tørketiden ved å legge kompresjonsbekledningen i et tykt frottéhåndkle etter vasken; rulle det sammen og trykke det kraftig. Heng deretter kompresjonsbekledningen opp løst. Ikke la det bli liggende i håndkleet og ikke legg det til tork på et varmeapparat eller i solen. Ved torking i en tørketrommel, bruk et skånsomt program (egnet for tørketrommel: se merkelappen). Det er ikke tillatt med kjemisk rens av Juzo kompresjonsbekledningen.

Materialsammensetning

De nøyaktige detaljene finnes på den påsydde merkelappen.

Lagringsanvisninger og holdbarhet

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. For standard produkter gjelder en maksimal lagringsdyktighet på 36 måneder. Dette etterfølges av kompresjonsbekledningens brukstid på 6 måneder. Brukstiden avhenger av riktig håndtering (f.eks. pleie, av- og påkledning) og bruken av produktene innenfor det vanlige omfanget. Brukstiden for det medisinske utstyret er trykt med et timeglass-symbol på eskeetiketten. Skreddersyde produkter er for umiddelbar bruk. Ettersom kroppsmålene kan endres som et resultat av sykdomsbildet og de individuelle livsmostendighetene, er skreddersyde produkter beregnet for en brukstid på 6 måneder. Etter 6 måneders brukstid er det nødvendig å gjennomføre en ny kontroll av kroppsmålene ved hjelp av medisinsk fagpersonell. Ved vesentlig endring i relevante kroppsmål (f.eks. på grunn av vellykket terapi, vektendring) av den delen av kroppen som allerede er behandlet, kan det også tidlige, før utløpet av 6 måneders brukstid, være indikasjon for en ny måling og et nytt hjelpemiddel.

Indikasjoner

- Lymfe ødemer
- Vene-ansamling
- Posttraumatisk tilstander av hevelse

Etter brannskader og for arrbehandling anbefaler vi å bruke våre spesialprodukter for arrbehandling.

Absolutte kontraindikasjoner

Dekompenserte hjerteinsuffisiens, perifere arterielle sykdommer med blokkering (pAVK) stadium III/IV, erosiv dermatose, akutt alvorlig erysipiel (rose), septisk flebitis, Phlegmasia coerulea dolens (akutt, alvorlig dyp venetrombose), akutt bakteriell, viral eller allergiske betennelser, ikke behandlede eller i framskredne hudsykdommer / kontakt enzymer, ikke behandlede sår, hevelser av ekstremiteter på grunn av ukjent årsak, ikke behandlet, maligne tumorer.

Relative kontraindikasjoner

Perifere arterielle sykdommer med blokkering (pAVK) stadium I/II, Hudsykdommer (f. eks. dermatose som danner blærer), malignes lymfe ødem, hudinfeksjoner, alvorlige sensibilitetsforstyrrelser av ekstremiteter, framskritt perifer neuropati (f. eks. Diabetes Mellitus), kompensert hjerteinsuffisiens, primær, kronisk poly artritt, ikke tolerering av trykk eller innholdsstoffer i produktet. Allerede foreliggende åpne sår innenfor området som skal forsynes, må først forsørges med tilsvarende sårbehandling, hhv. med en forbindelse, før ermet kan legges på. Dersom disse kontraindikasjonene ikke blir tatt hensyn til, kan foretaksgruppen Julius Zorn GmbH ikke overta noe ansvar.

Bivirkninger

Ved riktig bruk er ingen bivirkninger kjent. Dersom det allikevel skulle oppstå negative forandringer (f. eks. hudirritasjoner) under behandlingen, bør du oppsøke lege eller faghandelen for medisinerprodukter. Dersom du vet at du vil reagere på ett eller flere av de stoffene som finnes i dette produktet, bør du rådføre deg med din lege før du bruker produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for skader / uhell som oppstår på grunn av ikke sakkyndig omgang eller ikke forskriftsmessig bruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på strikkevaren eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Du kan kaste kompresjonsbekledningen i husholdningsavfallet. Det finnes ingen spesielle kriterier for avhending.

Προβλεπόμενη χρήση

Η θεραπεία με συμπίεση περιλαμβάνει μέτρα εξωτερικής, επιφανειακής άσκησης πίεσης σε περιπτώσεις φλεβικών παθήσεων και βλαβών λεμφικής αποστράγγισης. Η επιφανειακή πίεση αποσκοπεί στην πρόληψη σχηματισμού οιδημάτων και στην υποστήριξη σε περίπτωση φλεβικής επιστροφής ή λεμφικής αποστράγγισης. Ο ρουχισμός συμπίεσης ασκεί βέλτιστη άσκηση πίεσης, η οποία μειώνεται πάντα από κάτω προς τα επάνω. Το κέντρο βάρους της χρήσης της θεραπείας με συμπίεση είναι η θεραπεία φλεβικών παθήσεων και οιδημάτων. Χρησιμοποιείται διπλή πλέξη συμπίεσης, τύλιξης και ελαστικότητας ή διπλή ύφανση στα άκρα. Κατά κανόνα, η θεραπεία με συμπίεση αποτελεί μακροχρόνια θεραπεία και απαιτεί αντίστοιχα προϊόντα, τα οποία χρησιμοποιούνται από τους ασθενείς σε περίπτωση

Οδηγίες για την εφαρμογή

Απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο για επίδειξη της σωστής διαδικασίας εφαρμογής. Φοράτε τον ρουχισμό συμπίεσης μόλις ξυπνάτε το πρωί. Σε περίπτωση μη λιμαρισμένων νυχιών χεριών ή δαχτυλιδιών με αιχμηρές άκρες ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη λεπτή ύφανση. Ως εκ τούτου, προτείνεται η χρήση **ειδικών γαντιών Juzo**.

Μανίκια συμπίεσης με τελείωμα ύφανσης ή άκρο συγκράτησης

1. Αναδιπλώστε το επάνω μισό του μανικιού πάνω από το κάτω μισό του μανικιού.
2. Περάστε το μανίκι στην αναδιπλωμένη κατάσταση στο χέρι και συνεχίστε προς τα επάνω, μέχρι να φτάσετε στον αγκώνα.
3. Διαμορφώστε το αναδιπλωμένο τμήμα του μανικιού πάνω από τον αγκώνα και περάστε το σταδιακά μέχρι τον ώμο.
4. Καταλείψτε την ύφανση του μανικιού κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην παρατηρούνται τσακίσεις και να εφαρμόζει καλά σε όλο το μήκος του βραχίονα. Εάν έχετε φορέσει σωστά το μανίκι, δεν παρατηρούνται τσακίσεις και δεν παρεμποδίζεται η κίνηση.

Μανίκια συμπίεσης με κάλυμμα ώμου και ιμάντα συγκράτησης ή στερέωσης για στηθόδεσμο

5. Περάστε έναν ιμάντα του τμήματος για τον ώμο πάνω από τον θώρακα και τον άλλο ιμάντα πάνω από την πλάτη. Στη συνέχεια, ενώστε τα δύο άκρα ιμάντων. Προσοχή: Σε

περίπτωση που το τμήμα για τον ώμο είναι υπερβολικά χαλαρό ή σφιχτό, μπορείτε να τροποποιήσετε το μήκος του τμήματος για τον ώμο με το εξάρτημα ρύθμισης.

Λάβετε υπόψη τα εξής

Χρησιμοποιείτε τον ρουχισμό συμπίεσης μόνο κατόπιν συνταγογράφησης από ιατρό. Ο ρουχισμός συμπίεσης θα πρέπει να πωλείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο προσωπικό ιατρικών εξειδικευμένων καταστημάτων. Ο ρουχισμός συμπίεσης Juzo είναι ανθεκτικός σε μεγάλο βαθμό στο λάδι, σε αλοιφές, στην υγρασία του δέρματος και σε λοιπές επιδράσεις του περιβάλλοντος. Ορισμένοι συνδυασμοί ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την αντοχή της ύφανσης. Ως εκ τούτου, προτείνεται η τακτική ανάθεση ελέγχου σε ιατρικά εξειδικευμένα καταστήματα. Λαμβάνετε υπόψη τα ακόλουθα σε ρουχισμός συμπίεσης με άκρο συγκράτησης: Τα χέρια πρέπει να είναι αποξηραμένα και να μην φέρουν λάδια, πούδρα, κρέμες και αλοιφές. Απευθύνετε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο σε περίπτωση ζημιών. Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν, καθώς ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η ποιότητα και η ιατρική δράση. Για λόγους υγιεινής, το προϊόν προορίζεται για χρήση από ένα μόνο άτομο.

Οδηγίες πλύσης και περιποίησης

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στην ετικέτα που είναι ραμμένη στο προϊόν ή στο ένδυσο. Πριν από την πλύση, κλείνετε όλα τα κουμπώματα (εφόσον υπάρχουν)! Πριν από την πλύση ρουχισμού συμπίεσης, προτείνεται το γύρισμα τους ανάποδα. Πλύνετε τον ρουχισμό συμπίεσης χωριστά την πρώτη φορά (ενδέχεται να ξεβάψει). Εφόσον είναι δυνατό, πλύνετε τον ρουχισμό συμπίεσης καθημερινά στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (40 °C). Συμβουλή: Προστατεύετε περαιτέρω την ύφανση με τη χρήση ενός διχτυού πλυντηρίου. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων! Σε περίπτωση πλύσης στο χέρι, ξεπλύνετε το προϊόν χωρίς να το στύψετε. Προτινουμε το ήπιο ειδικό απορρυπαντικό της Juzo. Μπορείτε να μειώσετε τον χρόνο στεγνώματος τοποθετώντας τον ρουχισμό συμπίεσης σε μια χοντρή πετσέτα μετά την πλύση, τυλιγόντας την σφιχτά και πιέζοντας με δύναμη. Στη συνέχεια, κρεμάστε τον ρουχισμό συμπίεσης σε χαλαρή κατάσταση. Μην τον αφήνετε στην πετσέτα και μην τον στεγνώνετε στο καλοριφέρ ή στον ήλιο. Σε περίπτωση στεγνώματος σε στεγνωτήριο ρούχων, χρησιμοποιείτε

το πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (καταλληλότητα για στεγνωτήριο ρούχων: βλέπε ετικέτα στο προϊόν). Δεν επιτρέπεται ο χημικός καθαρισμός του ρουχισμού συμπίεσης Juzo.

Σύνθεση υλικών

Για τα ακριβή στοιχεία, ανατρέξτε στη ραμμένη ετικέτα.

Οδηγίες αποθήκευσης και ημερομηνία λήξης

Να αποθηκεύονται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύονται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Η μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης για τα εργοστασιακά προϊόντα είναι 36 μήνες. Σε αυτό το χρονικό διάστημα προστίθεται η διάρκεια χρήσης του ρουχισμού συμπίεσης της τάξης των 6 μηνών. Η διάρκεια χρήσης εξαρτάται από τον χειρισμό (π.χ. φροντίδα, εφαρμογή και αφαίρεση) και την προβλεπόμενη χρήση των προϊόντων. Η ημερομηνία χρήσης του ιατρικού προϊόντος επισημαίνεται με το σύμβολο μιας κλεψύδρας στην ετικέτα της συσκευασίας. Τα εξατομικευμένα προϊόντα προορίζονται για άμεση χρήση. Καθώς οι διαστάσεις του σώματος ενδέχεται να αλλάξουν στα πλαίσια της ασθένειας και των εκάστοτε συνθηκών, τα εξατομικευμένα προϊόντα προορίζονται για διάρκεια χρήσης έως 6 μηνών. Μετά τη διάρκεια χρήσης των 6 μηνών, απαιτείται νέος έλεγχος των διαστάσεων του σώματος από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό. Σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής διαστάσεων (π.χ. λόγω της θεραπείας ή αλλαγής βάρους) του μέλους του σώματος στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν, ενδέχεται να δικαιολογείται τυχόν αλλαγή διαστάσεων και νέα προμήθεια νωρίτερα, πριν από το πέρας των 6 μηνών.

Ενδείξεις

- Λεμφοιδήματα
- Φλεβικές στενώσεις
- Μετατραυματικά οιδήματα

Μετά από εγκαύματα και για τη θεραπεία ουλών προτείνονται τα ειδικά προϊόντα της εταιρείας μας θεραπείας ουλών.

Απόλυτες αντενδείξεις

Μη αντιρροπούμενη καρδιακή ανεπάρκεια, περιφερική αρτηριακή νόσος (ΠΑΝ) σταδίου III/IV, διαβρωτική δερμάτωση, οξύ ερυσίπelas, σηπτική φλεβίτιδα, phlegmasia cerulea dolens, οξείες βακτηριακές, ιογενείς ή αλλεργικές φλεγμονές, δερματικές πάθησεις/εκζέματα

από επαφή που δεν έχουν θεραπευτεί ή βρίσκονται σε προχωρημένο στάδιο, ανοιχτές πληγές που δεν έχουν θεραπευτεί, οιδήματα των άκρων άγνωστης αιτίας, κακοήθεις όγκοι που δεν έχουν θεραπευτεί.

Σχετικές αντενδείξεις

Περιφερική αρτηριακή νόσος (ΠΑΝ) σταδίου I/II, δερματικές παθήσεις (π.χ. δερμάτωση με σχηματισμό φυσαλίδων), κακοήθες λεμφοίδημα, δερματικές λοιμώξεις, σοβαρές αισθητηριακές διαταραχές των άκρων, περιφερική νευροπάθεια σε προχωρημένο στάδιο (π.χ. σακχαρώδης διαβήτης), αντιρροπούμενη καρδιακή ανεπάρκεια, πρωτοπαθής χρόνια πολυαρθρίτιδα, ευαίσθησια στην πίεση ή σε υλικά του προϊόντος. Σε περίπτωση ανοιχτών πληγών στην περιοχή, πριν από την εφαρμογή του μακικίου πρέπει να καλύπτετε την περιοχή με γάζα ή επίδεσμο. Σε περίπτωση αγνόησης των προαναφερόμενων αντενδείξεων, ο όμιλος επιχειρήσεων της Julius Zorn GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Παρενέργειες

Κατά την σωστή χρήση δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια. Αν όμως εμφανιστούν αρνητικές μεταβολές (π.χ. ερεθισμοί δέρματος) κατά τη διάρκεια της ιατρικής εντολής για εφαρμογή, τότε παρακαλούμε απευθύνστε αμέσως στον γιατρό σας ή στο ειδικό κατάσταση ορθοπαιδικών ειδών. Αν υπάρχει μη ανεκτικότητα για ένα ή περισσότερα υστατικά του προϊόντος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας πριν τη χρήση. Η κατασκευάστρια δεν ευθύνεται για ζημιές / τραυματισμούς, που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό ή χρήση εκτός προορισμού.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στην ύφανση ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε έναν ιατρικό εξειδικευμένο έμπορο. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόρριψη

Χρησιμοποιείτε τον συνηθισμένο τρόπο απόρριψης για την καταστροφή του ρουχισμού συμπίεσης. Δεν υπάρχουν ειδικά κριτήρια για την απόρριψη.

Kullanım amacı

Kompresyon terapisi, venöz hastalıklar ve lenf drenaj bozuklukları için harici, yüzey basıncı uygulaması önlemlerini içerir. Yüzey basıncı sayesinde ödem oluşumu önlenmeli ve venöz dönüş veya lenf drenajı desteklenmelidir. Kompresyon giysisi, aşağıdan yukarıya doğru azalmakta olan optimum bir basınç eğrisine sahiptir. Kompresyon tedavisinin ana odağı venöz ve ödem hastalıklarının tedavisidir. Ekstremitelerde kompresyon yapan, saran ve elastik iki yönlü kumaşlar veya örme kumaşlar kullanılmaktadır. Kompresyon tedavisi genellikle uzun süreli bir tedavidir ve tıbbi endikasyon olması halinde doktorun talimatıyla hastanın kendisi tarafından kullanılan uygun ürünler gerektirir.

Kullanım talimatları

Doğru kullanım için yetkili satıcınıza danışın. Kompresyon giysilerini sabah kalktıktan hemen sonra giyin. Kaba, törpülenmemiş tırnaklar veya keskin kenarlı yüzükler vb. çok ince örgüye zarar verebilir. Bu nedenle **Juzo özel eldiven kullanılması**nı tavsiye ediyoruz.

Örgülü bitişli veya tutucu kenarlı (silikon bant) kompresyon koluğu

1. Koluğun üst yarısını alt yarısı üzerine geçiriniz.
2. Koluğun katlanan kısmını ilk önce eliniz üzerine ve daha sonra dirseğinize varıncaya kadar kolunuza geçiriniz.
3. Katlanan kol kısmını dirseğinizden geçirin ve parça parça çekerek omzunuza doğru götürünüz.
4. Koluğu herhangi bir kırışıklık olmayacak ve kolunuzun her yerine iyice oturacak şekilde yerleştirdiniz. Kolluk usulüne uygun olarak giyildiğinde kollukta herhangi bir kırışıklık olmamalı ve kolun hareketliliği de kısıtlanmamalıdır.

Omuz vatkalı ve askılı veya sutyen bağlantılı kompresyon koluğu

5. Omuz askısının bir şeridini göğüs kafesinin üzerine, diğer şeridini de sırtınız üzerine getiriniz. Şimdi bu iki şeridin uçlarını birbirine bağlayınız. Dikkat: Eğer omuz askısı fazla gevşek veya sıkı ise, omuz askısının uzunluğunu ayarlama mandalından değiştirebilirsiniz.

Lütfen şunlara dikkat edin

Kompresyon giysisini sadece doktorunuzun talimatı ile kullanın. Kompresyon giysisi, sadece medikal ürün satıcılarında ilgili eğitimi almış personel tarafından kullanılmasına teslim edilmelidir. Juzo kompresyon giysisiz yağlara, merhemlere, cilt nemine ve diğer çevre etkilerine karşı oldukça dayanıklıdır. Belirli kombinasyonlar nedeniyle örgülü kumaşın dayanıklılığı olumsuz yönde etkilenebilir. Bu nedenle, medikal ürün satıcısında düzenli olarak kontrol edilmesi tavsiye edilir. Yapışkan kenarlı kompresyon giysisilerinde şunlara dikkat edin: Kollardaki tüyler alınmış ve yağ, pudra, krem ve merhemden arındırılmış olmalıdır. Hasar durumunda lütfen ürün satıcınıza başvurun. Kendiniz onarmaya çalışmayın. Bu, kaliteyi ve tıbbi etkileri olumsuz yönde etkileyebilir. Hijyen nedenlerle, bu ürün sadece bir kişi içindir.

Yıkama ve bakım talimatları

Lütfen ürüne dikili kumaş etiketteki bakım talimatlarını ve basılı bilgileri dikkate alın. Yıkamadan önce tüm bantlar/fermuarlar (varsa) kapatılmalıdır! Yıkamadan önce kompresyon kıyafetini sola çevirmenizi öneririz. Kompresyon giysisini ilk seferde ayrı yıkayın (boya verme olasılığı vardır). Kompresyon giysisiniz, hassas veya narin yıkama programında (40 °C) mümkünse günlük olarak yıkanmalıdır. İpucu: Çamaşır filesi kullanmak, örgülü kumaşın korunmasına yardımcı olur. Lütfen yumuşatıcı kullanmayın! Elde yıkadığınızda bol suyla iyice durulayın, sıkımayın. Juzo özel hassas deterjanını öneririz. Kurutma süresini kısaltmak için yıkamadan sonra kompresyon giysisini kalın bir banyo havlusunun üzerine koyun, sıcak sarın ve kuvvetli bir şekilde bastırın. Ardından kompresyon giysisini açık bir şekilde asın. Havluda bırakmayın ve kalorifer radyatörü üzerinde veya güneş ışığına maruz kalacak şekilde kurutmayın. Kurutma makinesinde kuruturken lütfen narin giysiler için olan programı kullanın (kurutucu için uygundur: etiketine bakın). Juzo kompresyon giysileri kimyasal olarak temizlenmemelidir.

Malzemenin içeriği

Ayrıntılı bilgileri etikette bulabilirsiniz.

Saklama talimatları ve saklama ömrü

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun. Standart ürünlerin maksimum raf ömrü 36 aydır. Buna, kompresyon giysisinin 6 aylık kullanım süresi eklenir. Bu kullanım süresi doğru muameleye (ör. bakım, giyme ve çıkarma) ve ürünün normal kapsamda kullanılmasına bağlıdır. Tıbbi ürünün kullanım ömrü, kutu etiketindeki kum saati sembolü ile gösterilir. Sipariş üzerine üretilen ürünler hemen kullanım içindir. Vücut ölçüleri hastalık ve kişisel yaşam koşullarına bağlı olarak değişebileceğinden, sipariş üzerine üretilen ürünlerin kullanım ömrü 6 ay olarak belirlenmiştir. 6 aylık kullanım ömründen sonra sağlık personeli tarafından yeni bir vücut ölçüm kontrolü yapılması gereklidir. Daha önce tedavi edilen vücut kısımlarında, ilgili vücut ölçülerinde önemli değişiklikler olması durumunda (ör. tedavinin başarısı, kilo değişimi nedeniyle), 6 aylık kullanım ömrünün bitmesi beklenmeden yeni bir ölçüm ve yeni bir satın alma gerekli olabilir.

Endikasyonları

- Lenfödem
- Venöz konjesyon
- Post-travmatik şişlikler

Yanıklardan sonra ve skar tedavisi için, skar tedavisi için özel ürünlerimizi kullanmanızı öneririz.

Tamamen kontrendikasyonları

Dekompans kalp yetmezliği, periferik arteriyel oklüzif hastalık (Evre III/IV), eroziv dermatoz, akut ağır erizipel, septik flebit, flegmasia serula dolens, akut bakteriyel, viral ya da alerjik inflamasyonlar, tedavi edilmemiş veya ileri derecedeki cilt hastalıkları / kontakt egzamalar, tedavi edilmemiş açık yaralar, nedeni bilinmeyen ekstremité şişliği, tedavi edilmemiş malign tümörler.

Ekseri kontrendikasyonları

Periferik arteriyel oklüzif hastalık (Evre II/III), cilt hastalıkları (örneğin kabarcıklı dermatoz), malign lenfödem, cilt enfeksiyonları, ekstremitede mevcut ağır duyu bozuklukları, ileri derece periferik nöropati (örneğin diabetes mellitus/şeker hastalığı), kompanse kalp yetmezliği, primer kronik poliartrit (romatoid artrit), baskı hassasiyeti ya da ürünün içerdiği maddelerden birine karşı intolerans. Tedavi bölgesinde açık yaralar varsa, kolluk geçirilmeden önce yara bölgesi bunun için öngörülen bir yara tamponu veya

bandajla kapatılmalıdır. Julius Zorn GmbH şirketler grubu, bu kontrendikasyonlara dikkat edilmemesi durumunda meydana gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Yan etkileri

Usule uygun kullanımlarda bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur. Ancak, doktorun talimatı üzerine kullanılması esnasında negatif değişiklikler (örneğin cilt iritasyonları) ortaya çıkarsa, lütfen derhal doktora veya tıbbi ürün satan yetkili mağazaya başvurunuz. Bu ürünün içindeki maddelerden birine veya bazılarına karşı uyumsuzluk gösterdiği bilinen hastanın ürünü kullanmadan önce doktorla görüşmesi uygundur. Usule aykırı veya amaç dışı kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan / yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

Ürünle ilgili olarak, örneğin örgü kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Bertaraf etme

Kompresyon giysisini alışılmış yöntemleri kullanarak bertaraf edebilirsiniz. Bertaraf etme ile ilgili özel bir kriter yoktur.

Namjenska upotreba

Kompresivna terapija obuhvaća mjere vanjske, površinske primjene pritiska kod tegoba s venama i smetnjama limfotoka. Površinskim pritiskom treba se spriječiti nastanak edema i potpomoci povrat venske krvi, odnosno limfotoka. Kompresivna odjeća ima optimalnu raspodjelu pritiska, koji se smanjuje odozdo prema gore. Težište primjene kompresivne terapije je u liječenju tegoba s venama i edemima. Pri tome se na ekstremitetima koriste kompresivne, obavijajuće i dvosmjerno elastične tkanine, odnosno pletiva. U pravilu, kompresivna terapija je dugotrajno liječenje i zahtijeva odgovarajuće proizvode koje pacijenti u slučaju medicinske indikacije moraju samostalno primjenjivati po

Upute za primjenu

Specijalizirani trgovac rado će vam pokazati ispravan način primjene. Obucite kompresivnu odjeću ujutro odmah nakon ustajanja. Oštri nokti ili prsteni oštih rubova, itd. mogu oštetiti vrlo fino pletivo. Stoga preporučujemo upotrebu **specijalnih Juzo rukavica**.

Kompresijski rukav sa zatvaračem od pletiva ili rubnom kopčom

1. Izvrnite gornju polovinu rukava i preklonite je preko donje polovine rukava.
2. Zasucite rukav kovrtljajem preko šake i preko ruke sve dok kovrtljaj ne dostigne lakat.
3. Modelirajte sada navučeni dio rukava preko lakta i navucite ga postepeno do pleća.
4. Razmjestite pletivo rukava na taj način da nestanu nabori i da rukav u cijeloj dužini ruke dobro stoji. Kada je rukav navučen na pravilan način, on više nema nabora i ne ograničava pokretljivost.

Kompresijski rukavi sa plećnom kapicom i

hvatnim remenom ili pričvršćivačem grundjaka

5. Postavite jednu vrpcu plećnog držača preko grudnog koša, a drugu vrpcu preko leđja. Povežite nakon toga oba kraja vrpce. Pozor: u slučaju da plećni držač stoji preko mjere labavo ili da je pretijesan, možete promijeniti dužinu plećnog držača preko kopče za podešavanje.

Molimo obratite pozornost

Nosite kompresivnu odjeću samo ako je to propisao liječnik. Kompresivnu odjeću smije prodavati samo posebno obučeno osoblje u specijaliziranim trgovinama medicinskih proizvoda. Vaša Juzo kompresivna odjeća uglavnom je otporna na ulja, masti, vlažnost kože i ostale utjecaje okoline. Određene kombinacije mogu negativno utjecati na trajnost pletiva. Stoga se preporučuje redovita provjera u specijaliziranim trgovinama medicinskih proizvoda. Pri samostojećom kompresivnom odjećom pripazite na sljedeće: Ruke trebaju biti depilirane i na njih nemojte nanositi ulja, puder, kreme i masti. U slučaju oštećenja molimo obratite se specijaliziranoj trgovini. Nemojte samostalno vršiti popravke jer to može negativno utjecati na kvalitetu i medicinsko djelovanje. Zbog higijenskih razloga ovaj proizvod smije upotrebljavati samo jedna osoba.

Upute za pranje i održavanje

Pridržavajte se uputa za održavanje na ušivenoj tekstilnoj etiketi, odn. otisnutih navoda. Prije pranja, svi se zatvarači (ako postoje) moraju zatvoriti! Preporučujemo da kompresivnu odjeću prije pranja okrenete na „krivu stranu“. Prvi put kompresivnu odjeću operite zasebno (mogućnost puštanja boje). Vašu kompresivnu odjeću potrebno je po mogućnosti prati svakodnevno u programu za osjetljivo i fino rublje (40 °C). Savjet: Mrežica za pranje rublja dodatno štiti pletivo. Molimo nemojte upotrebljavati omekšivač za rublje! U slučaju ručnog pranja isperite velikom količinom vode i nemojte cijediti. Preporučujemo posebno blago sredstvo za pranje tvrtke Juzo. Vrijeme sušenja možete skratiti tako da kompresivnu odjeću nakon pranja stavite na debeli ručnik od frotira, čvrsto zamotate i snažno ocijediti. Nakon toga objesite kompresivnu odjeću bez natezanja. Nemojte proizvode ostavljati u ručniku i nemojte ih sušiti na grijalicama ili na suncu. Prilikom sušenja u sušilici rublja molimo koristite program za osjetljivo rublje (smije se sušiti u sušilici; pogledajte tekstilnu etiketu). Kompresivna odjeća tvrtke Juzo ne smije se kemijski čistiti.

Sastav materijala

Točne podatke molimo potražite na ušivenoj tekstilnoj etiketi.

Uputa za skladištenje i rok trajanja

Skladištite na suhom mjestu i zaštitite od sunčeve svjetlosti. Za serijske proizvode maksimalan rok skladištenja iznosi 36 mjeseci. Na to se nadovezuje trajanje korištenja kompresivne odjeće od 6 mjeseci. Trajanje korištenja ovisi o ispravnom rukovanju (npr. održavanju, navlačenju i skidanju) i korištenju proizvoda u uobičajenom opsegu. Rok upotrebe medicinskog proizvoda označen je simbolom pješčanog sata na etiketi kutije. Proizvodi izrađeni po mjeri namijenjeni su za trenutnu upotrebu. Budući da se zbog kliničke slike bolesti i individualnih životnih okolnosti tjelesne mjere mogu promijeniti, proizvodi izrađeni po mjeri predviđeni su za trajanje korištenja od 6 mjeseci. Nakon šestomjesečnog korištenja stručno medicinsko osoblje treba provesti ponovnu kontrolu tjelesnih mjera. U slučaju značajnih promjena relevantnih tjelesnih mjera već liječenog dijela tijela (npr. zbog uspjeha terapije, promjene tjelesne težine), ponovno mjerenje i nova terapija mogu osnovano uslijediti i ranije, prije isteka šestomjesečnog korištenja.

Indikacije

- Limfni edemi
- Venski zastoji
- Postraumatična stanja otekline

Nakon opekline i za liječenje ožiljaka preporučujemo naše specijalne proizvode za terapiju ožiljaka.

Absolutne kontraindikacije

Dekompensirana srčana insuficijencija, periferna arterijalna bolest začepjenja (pAVK), stadij III/IV, erozivne dermatoze, akutni teški erizipel, septični flebitis, phlegmasia coerulea dolens, akutne bakterijalne, virusne ili alergične upale, netretirane ili već poodmakle kožne bolesti /kon-taktni enzimi, netretirane otvorene rane, otekline ekstremiteta iz nepozantih razloga, netretirani, zloćudni tumori.

Relativne kontraindikacije

Periferna arterijalna bolest začepjenja (pAVK), stadij I/II, kožne bolesti (na primjer dermatoze koje stvaraju mjehure), zloćudni limfni edemi, kožne infekcije, teški poremećaji senzibilnosti ekstremiteta, poodmakla periferna

neuropatija (na primjer diabetes mellitus), kompenzirana srčana insuficijencija, primarni hronični poliartritis, nepodnošljivost na pritisak ili na sadržajne tvari proizvoda. Ukoliko postoje otvorene rane na mjestu koje se tretira, dio na kojem se nalazi rana mora se prethodno pokriti sa jednom odgovarajućom prevlakom za ranu, odnosno povojem, prije nego što se navuče kompresijski rukav. U slučaju nepoštivanja ovih kontraindikacija Skupina poduzeća Julius Zorn GmbH ne može preuzeti odgovornost.

Nuspojave

U slučajevima primjerene uporabe nisu poznate nuspojave. Ukoliko za vrijeme propisanog korištenja ipak dođe do negativnih promjena (npr. iritacije kože), obratite se odmah liječniku ili trgovini sanitetske opreme. Ukoliko Vam je poznata nepodnošljivost na jedan ili više sastojaka ovoga proizvoda, prije uporabe konzultirajte Vašega liječnika. Proizvoda ne odgovara za štete / ozljede koje su nastale nestruenim rukovanjem ili uzimanjem u pogrešnu svrhu.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja pletiva ili nedostaci kroja, molimo obratite se izravno svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih pomagala. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

Kompresivnu odjeću možete zbrinuti na uobičajen način. Ne postoje posebni kriteriji za zbrinjavanje.

Przeznaczenie

Terapia uciskowa polega na wywieraniu zewnętrznego, powierzchniowego nacisku w przypadku dolegliwości żylnych i zaburzeń drenażu limfy. Nacisk powierzchniowy zapobiega powstawaniu obrzęków i wspomaga odpływ krwi żyłnej oraz drenaż limfatyczny. Odzież uciskowa wywiera optymalny ucisk, który zmniejsza się ku górze. Głównym celem stosowania terapii uciskowej jest leczenie dolegliwości żylnych i obrzęków. Na kończynach stosuje się kompresujące, obejmujące, elastyczne tkaniny lub dzianiny rozciągliwe w dwóch kierunkach. Terapia uciskowa wiąże się z reguły z długotrwałym leczeniem wymagającym odpowiednich produktów, które w przypadku wskazań medycznych pacjent stosuje samodzielnie na zalecenie lekarza.

Wskazówki dotyczące zastosowania

Sprzedawca w specjalistycznym sklepie medycznym chętnie objaśni prawidłowe stosowanie wyrobu. Odzież uciskową należy zakładać rano, zaraz po wstaniu. Ostre, niespiłowane paznokcie lub pierścionki o ostrych krawędziach itp. mogą uszkodzić bardzo delikatną dzianinę. Polecamy specjalne rękawice Juzo.

Rękaw uciskowy ze ściągaczem lub krawędzią samonośną

1. Górną połowę rękawa zawinąć na dolną połowę rękawa.
2. Wciągnąć rękaw przez dłoń i przedramię aż do wysokości łokcia.
3. Zaciągnąć zawiniętą część rękawa przez łokieć i stopniowo aż do wysokości ramienia.
4. Dopasować rękaw bez fałd, żeby na całej długości dobrze leżał. W razie prawidłowego zakładania, rękaw nie ma fałd i nie ogranicza swobody poruszania się.

Rękaw uciskowy z nadramiennikiem i paskiem podtrzymującym lub z przypięciem do biustonosza

5. Prowadzić jeden pasek ramiączki poprzez klatkę piersiową a drugi pasek poprzez plecy. Następnie złączyć końcówki pasków: Uwaga: Jeżeli pasek podtrzymujący byłby za luźny lub za ciasny, klipszem nastawczym można dopasować długość paska.

Uwaga

Odzież uciskową stosuje się wyłącznie na zalecenie lekarza. Odzież uciskowa powinna być sprzedawana wyłącznie w sklepach medycznych przez odpowiednio przeszkolony personel. Odzież uciskowa Juzo jest w dużym stopniu odporna na olejki, maści, pot i inne czynniki zewnętrzne. Ich określone połączenie może jednak negatywnie wpływać na trwałość dzianiny. Z tego względu zalecamy regularnie przekazywać wyrób do sklepu specjalistycznego w celu sprawdzenia. W przypadku odzieży uciskowej samonośnej, proszę przestrzegać: z ramion należy usunąć owłosienie, nie smarować olejkami, pudrem, kremami ani maściami. W razie uszkodzeń zwrócić się do swojego sprzedawcy. Nie naprawiać samodzielnie – może to obniżyć jakość wyrobu i negatywnie wpłynąć na działanie medyczne. Ze względów higienicznych produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użycia przez jedną osobę.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Przestrzegać instrukcji pielęgnacji umieszczonych na wydanej etykiecie tekstylnej lub informacji wydrukowanych. Przed praniem zapiąć zamknięcia (jeżeli są)! Zalecamy, aby odzież uciskową prać odwróconą na lewą stronę. Za pierwszym razem wyprać odzież uciskową osobno (możliwość wybarwienia). W miarę możliwości odzież uciskową należy prać codziennie w programie do tkanin delikatnych (40°C). Rada: siatka do prania dodatkowo chroni dzianinę. Nie stosować płynów do płukania! W przypadku prania ręcznego dokładnie wypłukać, nie wyżymać. Zalecamy użycie specjalnego płynu do prania Juzo. Schnięcie można przyspieszyć w następujący sposób: rozłożyć odzież uciskową na grubym ręczniku frotowym, ciasno zwinąć ręcznik i mocno wycisnąć. Następnie rozwinąć odzież. Nie pozostawiać w ręczniku i nie suszyć na kaloryferze ani na słońcu. W przypadku suszenia w suszarce używać programu do tkanin delikatnych (możliwość suszenia w suszarce: patrz etykieta tekstylna). Odzieży uciskowej Juzo nie wolno czyścić chemicznie.

Skład materiału

Dokładne informacje można znaleźć na wszytej etykiecie tekstylnej.

Wskazówka dotycząca przechowywania i okres

trwałości Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. W przypadku wyrobów seryjnych maksymalny okres przechowywania wynosi 36 miesięcy. Do tego dochodzi okres użytkowania odzieży uciskowej wynoszący 6 miesięcy. Czas stosowania zależy od prawidłowego użytkowania (np. pielęgnacji, zakładania i zdejmowania) wyrobu i stosowania w standardowym zakresie. Okres użytkowania produktu medycznego jest nadrukowany wraz z symbolem klepsydry na etykiecie na pudełku. Wyroby wykonywane na miarę są produktami do natychmiastowego użycia. Ze względu na obraz kliniczny choroby i indywidualne okoliczności życiowe wymiary części ciała mogą się zmieniać, dlatego produkty wykonywane na miarę są przeznaczone do użytkowania przez okres 6 miesięcy. Po 6 miesiącach użytkowania konieczna jest ponowna kontrola wymiarów ciała przez personel medyczny. W przypadku istotnej zmiany wymiarów wspomaganą część ciała (wynikającej np. ze skuteczności terapii lub zmiany wagi) konieczność wykonania pomiarów i określenia nowej terapii może być uzasadniona już wcześniej, przed upływem 6-miesięcznego okresu użytkowania.

Wskazania

- Obrzęki limfatyczne
- Zastoje żyłne
- Pourazowe stany obrzmienia

Po oparzeniach i w celu leczenia blizn zalecamy nasze specjalne produkty do leczenia blizn.

Absolutne przeciwwskazania

Niewyrównana niewydolność serca, tętnicze zaburzenia dopływu krwi stadium III/IV, dermatozy powodujące nadżerkę, ostra róża, septyczne zapalenie żyły, bolesna sinicza zakrzepica żył kończyny dolnej, ostre zapalenia bakteryjne, wirusowe albo alergiczne, nielezione lub zaawansowane schorzenia skóry / wypryski kontaktowe, nielezione rany otwarte, obrzmienia kończyny o nieznanym przyczynie, nielezione żołądki guzy.

Względne przeciwwskazania

Tętnicze zaburzenia dopływu krwi stadium I/II, schorzenia skóry (np. dermatozy wywołujące pęcherze), żołądki obrzęk limfatyczny, zakażenia skóry, ciężkie zaburzenia wrażliwości kończyny, zaawansowana neuropatia obwodowa (np. diabetes mellitus), wyrównana niewydolność serca, pierwotne przewlekłe zapalenie stawów, materiał produktu lub ucisk wyrobu wywołuje skutki uboczne. Otwarte rany w danej okolicy ciała przed zakładaniem rękawa należy ostonić opatrunkiem. W przypadku nieprzestrzegania niniejszych przeciwwskazań firma Julius Zorn sp. z o.o. nie może ponieść odpowiedzialności.

Działania uboczne

W razie prawidłowego zastosowania przeciwwskazania nie są znane. Gdyby jednak powstały zmiany (np. podrażnienia skóry) podczas stosowania, proszę natychmiast skontaktować się z lekarzem lub specjalistycznym sklepem medycznym. Gdy znana jest nietolerancja jednego lub kilku składników tego produktu, proszę się konsultować z lekarzem przed stosowaniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody / urazy powstałe wskutek nieodpowiedniego lub niecelowego stosowania.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia dzianiny lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja

Odzież uciskową można wyrzucać do zwykłych odpadów. Nie obowiązują żadne specjalne zasady utylizacji.

Целевое назначение

Компрессионная терапия включает в себя меры в виде применения наружного, плоскостного давления при венозных расстройствах и нарушениях лимфооттока. Плоскостное давление должно предотвращать образование отеков и поддерживать венозный возврат или лимфоотток. Компрессионные изделия обеспечивают оптимальное распределение давления, уменьшающегося по направлению снизу вверх. Основное назначение компрессионной терапии — лечение венозных заболеваний и отеков. Для этого используются компрессионные, обволакивающие и эластичные двухкомпонентные ткани или трикотаж. Компрессионная терапия, как правило, представляет собой длительный процесс и требует соответствующих продуктов, которые используются пациентом по назначению врача при наличии медицинских показаний.

Указания по применению

Ваш фармацевт покажет, как правильно им пользоваться. Надевайте компрессионное изделие сразу после пробуждения. Острые необработанные ногти на руках, кольца с острыми кромками и т. п. могут повредить очень тонкий трикотаж. Поэтому мы рекомендуем использовать **специальные перчатки Juzo**.

Компрессионный рукав с вязаной резинкой или прилипающей кромкой

1. Надвиньте верхнюю половину рукава через нижнюю половину рукава.
2. Натяните рукав с нахлестом через кисть руки и продолжайте натягивать вверх по предплечью до тех пор, пока нахлест не достигнет локтя.
3. Протяните нахлестную часть рукава дальше за локоть и натягивайте её постепенно вверх до подмышки.
4. Расправьте трикотаж рукава так, чтобы не было складок, и чтобы он плотно сидел по всей длине руки. Если рукав правильно надет, он не будет морщиться и не будет стеснять сгибание руки в локте.

Компрессионный рукав с наплечником и ремнем или креплением на бюстгалтере

1. Наденьте один ремешок плечевого ремня на грудную клетку, а другой протяните через спину. Затем соедините оба конца ремня. Внимание: если плечевой ремень слишком широкий или слишком узкий, вы можете изменить длину плечевого ремня с помощью регулировочного зажима.

Обратите внимание

Компрессионный трикотаж следует использовать только по рекомендации врача. Подбором компрессионного трикотажа может заниматься только специально обученный персонал в сфере торговли продукцией медицинского назначения. Компрессионный трикотаж Juzo обладает устойчивостью к маслам, мазям, влажности кожи и другим внешним воздействиям. При определенных условиях возможно снижение долговечности трикотажа. Поэтому мы рекомендуем проводить регулярный контроль в точке торговли медицинской продукцией. При использовании компрессионный трикотаж с кромкой на «липучке» учитывайте, что на руки не должно быть волос, а также масел, пудры, крема и мази. В случае повреждений обращайтесь к специалисту, у которого было приобретено изделие. Не следует исправлять дефекты самостоятельно — это может негативно отразиться на качестве и лечебном эффекте. По гигиеническим соображениям изделие предназначено для использования только одним человеком.

Инструкция по стирке и уходу

Следуйте указаниям по уходу, приведенным на вшитой текстильной этикетке или в печатной информации. Перед стиркой необходимо застегнуть все застёжки (при их наличии)! Мы рекомендуем перед стиркой компрессионных изделий выворачивать их наизнанку. Первую стирку компрессионного изделия следует выполнять отдельно (возможность окрашивания). Компрессионные изделия по возможности следует стирать ежедневно в режиме щадящей или деликатной стирки (40 °C). Совет: Сетка для стирки дополнительно защищает трикотаж. Не используйте кондиционер для белья! При ручной стирке необходимо тщательно выполаскивать изделие и не выкручивать его. Мы рекомендуем использовать специальное мягкое моющее средство Juzo. Время сушки можно сократить, для этого после стирки положите компрессионное изделие на толстое махровое полотенце, плотно скрутите в валик и хорошо отожмите его. После этого повесьте изделие сушиться. Не оставляйте изделие в полотенце и не сушите его на нагревательных приборах или на солнце. При сушке в сушилке для белья использовать щадящий режим (вид разрешенной сушки: см. текстильную этикетку). Компрессионный трикотаж Juzo не подлежит химической чистке.

Состав материала

Более точную информацию можно найти на вшитой текстильной этикетке.

Указания по хранению и срок службы

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей. Для серийной продукции максимальный срок хранения составляет 36 месяцев. По истечении этого срока компрессионное изделие можно носить до 6 месяцев. Длительность эксплуатации зависит от выполнения правил обращения (включая уход, надевание и снятие) и использования изделия в повседневной жизни. Срок службы продукта медицинского назначения обозначен символом песочных часов на этикетке упаковки. Изделия, изготовленные по заказу, предназначены для немедленного применения. Поскольку из-за клинической картины заболевания и в индивидуальных жизненных обстоятельствах размеры тела могут изменяться, срок использования изготовленных на заказ изделий составляет 6 месяцев. По истечении 6 месяцев необходимо обратиться к медицинским специалистам за проведением соответствующих измерений. При значительных изменениях размеров (например, в результате успешной терапии, изменения веса) части тела, для которой уже был приобретен компрессионный трикотаж, новое измерение и новый продукт могут быть назначены раньше, до истечения 6-месячного срока.

Показания

- лимфедема
- венозный застой
- посттравматические состояния отёчности

После ожогов и для лечения рубцов мы рекомендуем использовать наши специальные продукты для лечения рубцов.

Абсолютные противопоказания

декомпенсированная сердечная недостаточность, окклюзия периферических артерий (PAOD), стадия III / IV, эрозивный дерматит, острое тяжелое рожистое воспаление, септический флебит, синяя болевая флегмазия, острое бактериальное, вирусное или аллергическое воспаление, нелеченные или запущенные кожные заболевания / контактные экземы, необработанные открытые раны, отеки конечности неизвестной этиологии, нелеченные, злокачественные опухоли.

Относительные противопоказания

Окклюзия периферических артерий (PAOD) I / II стадии, кожные заболевания (например, буллезные дерматозы), злокачественная лимфедема, кожные инфекции, тяжелые сенсорные расстройства конечностей, запущенная периферическая нейропатия (например, сахарный диабет), компенсированная сердечная недостаточность, ревматоидный полиартрит, непереносимость к сжатию или ингредиентам продукта. Если в обслуживаемой области есть открытые раны, то участок раны перед надеванием рукава сначала следует покрыть подходящей раневой накладкой или повязкой. При несоблюдении этих противопоказаний группа компаний Julius Zorn GmbH не может взять на себя никакой ответственности.

Побочные действия

При надлежащем использовании по назначению – побочные действия не обнаружены. Если во время предписанного применения все же возникнут негативные изменения (например: раздражения кожи), обратитесь, пожалуйста незамедлительно к Вашему врачу или в специализированный медицинский салон. Если Вам известно о непереносимости Вами одного или нескольких ингредиентов данного продукта, посоветуйтесь, пожалуйста, перед применением с Вашим врачом. Производитель несет ответственности за ущерб / повреждения, которые возникнут в результате ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение трикотажа или дефект прилегания, свяжитесь с дилером, у которого продукт приобретен. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 № (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

Компрессионные изделия подлежат утилизации обычным способом. Особых указаний относительно утилизации не существует. Значение символов

الآثار الجانبية

لاتوجد أية آثار جانبية معروفة ، وذلك في حالة الاستخدام الصحيح. ومع ذلك يرجى استشارة الطبيب او المحل الطبي المتخصص، فورا وذلك في حالة ظهور تغيرات سلبية اثناء فترة الاستعمال. كما يرجى ايضا استشارة الطبيب قبل الاستعمال، اذا كنتم على علم بعدم القدرة على تحمل مكون واحد او اكثر من مكونات هذا المنتج. الشركة المنتجة غير مسؤولة عن اية اضرار او اصابات ناتجة عن سوء الاستخدام او في حالة استخدام المنتج لغير الغراض التي صنع من اجلها. في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف الأنسجة أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرةً إلى الموزع المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة . الأور (MDR) ٧٤٥/٢٠١٧ (EU)

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من ملابسك الضاغطة بالطريقة التقليدية. لا توجد معايير خاصة للتخلص من المنتج.

والخلع) واستخدام المنتجات بالقدر المعتاد. تتم طباعة مدة استخدام المنتج الطبي مع رمز الساعة الرملية على ملصق العبوة. المنتجات المصممة حسب المقاس هي منتجات للاستخدام الفوري. نظرًا لأن قياسات الجسم يمكن أن تتغير نتيجةً لصورة المرض وظروف الحياة الفردية، فقد تم تصميم المنتجات المصنوعة حسب المقاس لفترة استخدام تبلغ ٦ أشهر. فإنه يلزم إجراء فحص جديد لقياسات الجسم لدى الأطباء المتخصصين بعد الاستخدام لمدة ٦ أشهر. إذا كان هناك تغيير كبير في حجم الجسم (المعني) على سبيل المثال بسبب نجاح العلاج أو تغير الوزن) لجزء الجسم الذي يلقى الرعاية بالفعل، فيمكن تبرير القياس بقياس جديد ورعاية جديدة أيضًا في وقت مبكر قبل انقضاء فترة ٦ أشهر

دواعي الاستعمال

- الوذمات اللمفية
- الاحتقان الوريدي
- حالات تورم ما بعد الصدمات

بعد الإصابة بحروق وعلاج الندبات، نوصي باستخدام منتجنا الخاصة لعلاج الندبات.

موانع الاستعمال المطلقة

قصور القلب اللاتعويضي، مرض الشرايين المحيطية (pAVK) المرحلة III/IV، الأمراض الجلدية التآكلية، التهاب الجلدي الشديد الحاد، التهاب الوريدى التنن، التهاب الجلدي الحاد، التهابات البكتيرية أو الفيروسية أو التحسسية الحادة، الأمراض الجلدية غير المعالجة أو المتقدمة / إنزيمات الاتصال، الجروح المفتوحة غير المعالجة، تورم الأطراف غير معروف السبب، الأورام الخبيثة غير المعالجة.

موانع الاستعمال النسبية

مرض الشرايين المحيطية (pAVK) المرحلة I/II، الأمراض الجلدية (مثل تقرحات الجلد)، الوذمة اللمفية الخبيثة، التهابات الجلدية، الاضطرابات الحسية الشديدة بالأطراف، اعتلال الأعصاب المحيطي المتقدم (مثل داء السكري)، قصور القلب التعويضي، التهاب المفاصل الالتهابي المزمن، عدم التوافق مع ضغط أو مكونات المنتج، في حالة وجود جروح مفتوحة في منطقة الرعاية، يجب أولاً تغطية منطقة الجرح باستخدام بطانة أو ضمادة مناسبة، قبل ارتداء الكم الضاغط.

إذا لم يتم الانتباه إلى موانع الاستعمال هذه، فلا يمكن أن تتحمل مجموعة شركات Julius Zorn GmbH أي مسؤولية.

الغرض من الاستخدام

يتضمن العلاج بالضغط مجموعة من إجراءات استخدام الضغط الخارجي والسطحي في حالة وجود الدوالي الوريدية واضطرابات التصريف للمفاوي. وبواسطة الضغط السطحي يتم الوفاية من تكوّن الوذمات ودعم الارتجاع الوريدي والتصريف للمفاوي. تتمتع الملابس الضاغطة بطريقة ضغط مثالية تتناقص من الأسفل إلى الأعلى دائماً. ينصب تركيز استخدام العلاج بالضغط على معالجة الدوالي الوريدية والوذمات. وفي هذا الصدد تُستخدم الأقمشة أو الأنسجة الضاغطة المرنة والمغلقة المزودة على الأطراف. في العادة يعتبر العلاج بالضغط بمثابة علاج طويل المدى ويتطلب منتجات مناسبة يستخدمها المريض في ظل دواعي الاستعمال الطبية بناءً على وصفة طبية.

تعليمات الاستخدام

الضاغطة والسراويل الضاغطة المفتوحة من أعلى. الموزع المختص أن يوضح لك طريقة الاستخدام الصحيح. ارتد الجوارب الضاغطة/ السراويل الضاغطة صباحاً بعد الاستيقاظ من النوم مباشرة. أطراف الأصابع الحادة وغير المتساوية أو الخواتم ذات الحواف الحادة وما شابه ذلك، يمكن أن تتسبب في تلف كبير بالنسيج الرقيق Juzo. لذلك نوصي باستخدام القفازات الخاصة من البشرة للشقيقة يمكن أن تؤدي إلى أضرار.

الأكمام الضاغطة ذات الطرف المنسوج أو الحافة اللاصقة

1. اقلبي النصف العلوي للكم فوق النصف السفلي للكم.
2. اسحب الكم على اليد، ثم استمر في سحبه على الذراع حتى يصل الطرف إلى المرفق.
3. اضبطي جزء الكم المطوي فوق المرفق، واسحب حتى الكتف بشكل تدريجي.
4. قومي بتوزيع نسيج الكم، بحيث لا تظهر أي طيات، وبحيث يستقر الكم جيداً على امتداد الذراع بالكامل. إذا تم سحب الكم بشكل صحيح، فلن تظهر أي طيات ولن يتم تقييد الحركة.

الأكمام الضاغطة ذات غطاء الكتف والحزام أو أداة تثبيت حمالة الصدر

5. ضعي شريط حزام الكتف فوق القفص الصدري، والشريط الآخر فوق الظهر، ثم اربطي طرفي الشريطين. تنبيه: إذا كان حزام الكتف فضفاضاً جداً أو ضيقاً جداً، فيمكنك تغيير طول حزام الكتف من خلال مشبك التعديل.

يرجى مراعاة ما يلي

لا ترتد الملابس الضاغطة إلا بعد توصية من الطبيب. وينبغي عدم الحصول على هذه الملابس الضاغطة إلا من قبل المتخصصين الطبيين عبارة عن منتج مقاوم Juzo للمدرين تدريباً مناسباً. الملابس الضاغطة من بدرجة كبيرة للزيوت والمراهم والرطوبة وغيرها من العوامل البيئية. لكن يمكن أن تتضرر متانة النسيج بفعل تركيبات محددة. لذا فإننا نوصي بالفحص المنتظم لدى موزع الأدوات الطبية. في حالة الجوارب المزودة بحافة لاصقة انتبه إلى التالي: يجب أن تكون الأرجل دون شعر، وخالية من الزيوت والمساحيق والكرهات والمراهم. في حالة وجود أضرار، يُرجى التوجه إلى الموزع المختص لديك. لا تباشر الإصلاح بنفسك؛ فقد يؤثر ذلك على الجودة والفعالية الطبية. لأسباب صحية تم تصميم هذا المنتج لشخص واحد فقط.

تعليمات الغسل والعناية

يُرجى مراعاة إرشادات العناية الموضحة على الملصق القماشى المخيط أو البيانات المطبوعة. قبل الغسيل يجب غلق الزمامات المنزقة! (إن وجدت!) نوصي بقلب الملابس الضاغطة على اليسار قبل الغسيل. اغسل الملابس الضاغطة كل على حدة في المرة الأولى (فقد تبهت الألوان). يجب غسل الملابس الضاغطة يومياً قدر الإمكان في دورة الغسيل اللطيف أو البسيط (٤٠ درجة مئوية). نصيحة: توفر شبكة الغسيل حماية إضافية للنسيج. يُرجى عدم استخدام أي مُنعم ملابس! في حالة الغسيل اليدوي، Juzo اشطف جيداً، لكن بدون فرك. ننصح باستخدام مسحوق غسيل الخاص واللطيف. يمكنك تقليل وقت التجفيف بوضع الملابس الضاغطة بعد الغسيل على منشفة وبرية سميكة، ثم لفها بها واضغط عليها بقوة. ثم قم بتعليق الملابس الضاغطة تعليقاً حرّاً. لا تقم بتجفيفه في المنشفة، ولا على المدفئة، أو في الشمس. عند التجفيف في مجفف الملابس يُرجى استخدام البرنامج الآمن) مناسب للمجفف: انظر الملصق القماشى). لا تنظفها كيميائياً، Juzo يُسمح بتنظيف الملابس الضاغطة من

تكوين المواد

يمكنك العثور على بيانات أكثر تفصيلاً في الملصق القماشى المخيط.

إرشادات التخزين والصلاحيه

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس. في حالة المنتجات المتسلسلة، يتم تطبيق فترة تخزين قصوى تبلغ ٣٦ شهراً. ويضاف إليها مدة استخدام الملابس الضاغطة، والتي تبلغ ٦ أشهر. وتتوقف مدة الاستخدام على التعامل السليم) على سبيل المثال عند العناية والارتداء

Stanovenie účelu

Kompresná terapia zahŕňa opatrenia vonkajších, plošných tlakových aplikácií pri problémoch so žilami a poruchách lymfatického odtoku. Pomocou plošného tlaku sa preventívne bráni vzniku edémov a venóznemu spätnému toku alebo lymfatickému odtoku. Kompresný odev má optimálny priebeh tlaku, ktorý je vždy menší zdola hore. Ťažisko používania kompresnej terapie spočíva v ošetrovaní chorôb žíl a edémov. Pritom sa používajú komprimačné, krycie a elastické tkaniny alebo pleteniny s dvomi otvormi na extrémnych miestach. Kompresná terapia je spravidla dlhodobá liečba a vyžaduje príslušné výrobky, ktoré dokáže pacient sám používať po predložení medicínskej indikácie na lekársky predpis.

Pokyny k používaniu

Používajte pri kompresných pančuchách/pančuových nohavičiach s otvorenou špičkou naťahovaciu pomôcku Juzo Slippie. Váš odborný predajca Vám ochotne ukáže správne používanie. Natiahnite si kompresný odev hneď ráno potom, čo vstanete. Drsné nezbrúsené nechty alebo prstene s ostrými hranami môžu poškodiť veľmi jemnú pleteninu. Odporúčame preto používanie **špeciálnych rukavíc Juzo**.

Kompresný rukáv s uzáverom z pleteniny alebo príll'navým okrajom

1. Navlečte hornú polovicu rukávu cez dolnú polovicu rukávu.
2. Natiahnite rukáv s vyhrnutým lemom na ruku a ďalej smerom k ramenu, kým nedosiahne vyhrnutý lem lakeť.
3. Potom musíte vytvarovať vyhrnutú časť rukáva na lakti a naťahujte postupne po rameno.
4. Rozdeľte pleteninu rukáva tak, aby nevznikali záhyby a aby rukáv dobre sedel po celej dĺžke ruky. Ak sa riadne natiahne rukáv, nemá záhyby a neobmedzuje pohyb.

Kompresný rukáv s krytom ramien a upevňovacím popruhom alebo upevnením na podprsenu

5. Uložte pás nosiča na ramená cez hrudný kôš a druhý pás cez chrbát. Potom spojite oba konce pásu. Pozor: Pokiaľ by bol nosič na ramená príliš voľný alebo príliš úzky, môžete zmeniť dĺžku nosiča na ramená pomocou nastavovacej svorky.

Rešpektujte prosím

Noste svoj kompresný odev iba podľa lekárskeho predpisu. Kompresný odev môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Váš kompresný odev Juzo je veľmi odolný proti olejom, masť, vlhkosti pokožky a iným vplyvom životného prostredia. Určitou kombináciou môže byť negatívne ovplyvnená životnosť pleteniny. Preto sa odporúča pravidelná kontrola v medicínskej odbornej predajni. Rešpektujte pri pančuchách s príll'navým okrajom: Ruky musia byť bez chlopov a tiež bez oleja, púdrov, krémov a masť. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Neopravujte sami - mohli by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Z hygienických dôvodov je tento výrobok určený iba pre jednu osobu.

Návod na pranie a ošetrovanie

Rešpektujte pokyny k ošetrovaniu na našej textilnej etikete alebo vytlačeních údajoch. Pred práním sa musia uzavrieť zipsy (pokiaľ sú k dispozícii)! Odporúčame, aby sa otočil kompresný odev pred práním na ľavú stranu. Prvý raz musíte prať kompresná odev separátne (možnosť púšťania farby). Váš kompresný odev by sa mal prať pokiaľ možno každý deň v úspornom alebo jemnom pracom režime (40 °C). Tip: Sieťka na pranie dodatočne chráni pleteninu. Nepoužívajte aviváž! Pri ručnom praní dostatočne vypláchnuť, nežmýkať. Odporúčame jemný špeciálny prací prostriedok Juzo. Aby sa znížila doba sušenia, môžete položiť kompresný odev po praní na hrubý froté uterák, pevne zrolovať a silno vytlačiť. Potom musíte voľne zavesiť kompresný odev. Nenechávajte ležať v uteráku a nesušte na kúrení alebo slnku. Pri sušení v sušičke používajte úsporný režim (vhodné do sušičky: pozri textilnú nálepku). Kompresný odev Juzo sa nesmie chemicky čistiť.

Zloženie materiálu

Presné údaje môžete nájsť na našej textilnej etikete.

Pokyny k skladovaniu a životnosť

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred chladom. U sériových výrobkov platí maximálna doba skladovania 36 mesiacov. Potom sa ukončí doba použiteľnosti kompresného odevu 6 mesiacov. Doba používania závisí od správnej manipulácie (napr. pri ošetrovaní, nafahovaní a sťahovaní) a používanie výrobkov v obvyklom rozsahu. Doba použiteľnosti medicínskeho produktu je vytláčená so symbolom pieskových hodín na etikete krabice. Vyhotovenia na mieru sú produkty k okamžitému použitiu. Pretože sa na základe chorobopisu a individuálnych životných podmienok môžu meniť telesné proporcie, sú dimenzované výrobky na mieru pre dobu používania 6 mesiacov. Po dobe používania 6 mesiacov je potrebná nová kontrola telesných proporcií medicínskym odborným personálom. Pri závažnej zmene dôležitých telesných proporcií (napr. na základe sledu liečenia, zmeny hmotnosti) už liečenej časti tel môže byť odôvodnené nové meranie a nové ošetrovanie tiež skôr, pred uplynutím doby používania 6 mesiacov.

Indikácie

- Lymfédém
- Upchatie ciev
- Posttraumatické stavy po opuchoch

Po popálení a na ošetrovanie šije odporúčame používať naše špeciálne výrobky na liečenie šije.

Absolútne kontraindikácie

Dekompenzovaná insuficiencia srdca, periférne arteriálne ochorenie uzatvárania (pAVK) štádium III/IV, erozívne dermatózy, akútna ťažká ruža, septická flebitída, Phlegmasia coerulea dolens, akútne bakteriálne, vírusové alebo alergické zápaly, neošetrené alebo pokročilé ochorenia kože / kontaktné ekzémy, neošetrené otvorené rany, extrémne opuchy neznámeho pôvodu, neošetrené zhubné nádory.

Relatívne kontraindikácie

Periférne arteriálne ochorenie uzatvárania (pAVK) štádium I/II, ochorenia pokožky (napr. dermatózy so vznikom bubliniek), zhubný lymfédém, infekcie pokožky, závažné extrémne poruchy citlivosti, pokročilá periférna neuropatia (napr. Diabetes mellitus), kompenzovaná insuficiencia srdca, primárna chronická polyartritída, neznášanlivosť na tlak alebo obsahové látky výrobku. Ak vznikajú v liečenej oblasti otvorené rany, musí sa oblasť rany najskôr zakryť príslušnou náplastou na rany alebo obväzom ešte predtým, než sa natiahne rúkv. Pri nedodržiavaní týchto kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Veďľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne veďľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom. Výrobca neručí za škody / zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky v prispôbení, obráťte sa priamo na vašu predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Váš kompresný odev môžete zlikvidovať prostredníctvom bežného postupu likvidácie. K likvidácii neexistujú žiadne zvláštne kritériá.

Določanje namena

Kompresijska terapija zajema ukrepe z uporabo zunanje, površinskega pritiska pri boleznih ven in motnjah limfnega pretoka. Površinski pritisk naj bi preprečeval nastanek edemov in podpiral venski povratni tok oz. pretok limfe. Pri kompresijskih oblačilih je pritisk optimalno porazdeljen, saj se manjša od spodaj navzgor. Kompresijska terapija je namenjena zlasti zdravljenju venskih bolezni in edema. Pri tem se na okončinah uporabljajo elastične tkanine oz. pletivo, ki je raztegljivo v obe smeri in ki okončine stiska ter jih ovija. Kompresijska terapija je praviloma dolgotrajno zdravljenje in zanjo so potrebni ustrezni izdelki, ki jih bolnikom, pri katerih obstaja zdravstvena indikacija, predpiše zdravnik, bolniki pa jih uporabljajo sami.

Nasveti za uporabo

Za kompresijske nogavice/hlačne nogavice brez stopal uporabite pripomoček za nameščanje Juzo Slippie. Specializirani prodajalec vam bo z veseljem predstavil pravilen način uporabe. Kompresijska oblačila oblecite jutraj takoj, ko vstanete. Grobi nohti, ki jih niste spili, ali prstani z ostrim robom itd. lahko poškodujejo fino pletivo. Zato priporočamo uporabo **posebnih rokavic Juzo**.

Kompresijski rokav s pletenim ali oprijemljivim robom

1. Zavijajte zgornjo polovico rokava prek spodnje polovice rokava.
2. Z glajenjem razvlecite rokav s prepognjenim robom čez dlan in naprej čez roko, dokler s prepognjeno plastjo ne dosežete komolca.
3. Prilagodite prepognjeni del rokava na komolcu in ga postopoma povlecite proti ramenu.
4. Pletivo rokava namestite tako, da ne bo nagubano in se bo dobro prilagalo po celotni dolžini roke. Če ste rokav namestili pravilno, je brez gub in ne omejuje gibanja.

Kompresijski rokav z ramenskim pokrivalom in pritrditilnim trakom ali pritrditvijo na modrček

5. En pas naramnic namestite čez prsni koš, drugega pa čez hrbet. Nato povežite konca obeh pasov. Pozor: če je naramnica preohlapna ali pretesna, lahko njeno dolžino nastavite z nastavitveno spenko.

Upošteвайте naslednje napotke

Kompresijska oblačila nosite samo po navodilih zdravnika. Kompresijska oblačila vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebo v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Kompresijska oblačila Juzo so v veliki meri odporna proti oljem, mazilom, vlažnosti kože in drugim vplivom okolice. Določene kombinacije lahko negativno vplivajo na oprijem pletiva. Zato je priporočljivo redno preverjanje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Pri kompresijskih oblačilih z oprijemljivim robom pazite na naslednje: roke naj bodo depilirane ter brez olj, pudrov, krem in mazil. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializiranega prodajalca. Izdelka ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Iz higienskih razlogov je ta izdelek namenjen samo eni osebi.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Upošteвайте navodila za vzdrževanje na všiti etiketi oz. natisnjenih navodilih. Pred pranjem je treba zapreti zadrgo (če so nameščene)! Priporočamo, da kompresijska oblačila pred pranjem obrnete od znotraj navzven. Pri prvem pranju kompresijska oblačila operite ločeno (zaradi možnosti razbarvanja). Kompresijska oblačila je treba po možnosti prati dnevno s programom za občutljive tkanine (40 °C). Nasvet: Mreža za perilo dodatno zaščitite pletivo. Ne uporabljajte mehčalca! Pri ročnem pranju sperite z obilo vode in ne ožemajte. Priporočamo uporabo posebnega blagega detergenta za občutljive tkanine Juzo. Čas sušenja lahko skrajšate tako, da kompresijska oblačila po pranju položite na debelo frotirno brisačo, jih tesno zavijete in močno ožamete. Nato kompresijska oblačila prosto obesite. Ne pustite jih v brisači in ne sušite jih na radiatorju ali soncu. Pri sušenju v sušilniku uporabljajte cikel za občutljivo perilo (primernost za sušilnik: glejte etiketo). Kompresijskih oblačil Juzo ne smete kemično čistiti.

Sestava materiala

Natančne podatke najdete na všiti etiketi

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Za serijske izdelke velja najdaljši rok shranjevanja 36 mesecev. Dodatno k temu roku čas nošenja kompresijskih oblačil znaša 6 mesecev. Čas nošenja je odvisen od pravilnega ravnanja (npr. pri vzdrževanju, oblačenju in slačenju) ter uporabe izdelkov v običajnem obsegu. Rok uporabe medicinskega pripomočka je označen s simbolom peščene ure na etiketi na embalaži. Izdelki po meri so izdelki za takojšnjo uporabo. Ker se na podlagi bolezenske slike in individualnih življenjskih okoliščin lahko spremenijo telesne mere, so izdelki po meri zasnovani za 6-mesečni uporabni rok. Po 6-mesečni uporabi morajo zdravstveni delavci znova preveriti telesne mere. Če se telesne mere oskrbljenega dela telesa močno spremenijo (na primer zaradi uspešnega odziva na terapijo, spremembe telesne teže), je lahko upravičena nova velikost in nova oskrba tudi pred potekom 6-mesečnega uporabnega roka.

Indikacije

- Limfedemi
- Venski zastoji
- Otekline po poškodbah

Po opeklinah in za nego brazgotin priporočamo uporabo naših specializiranih izdelkov za zdravljenje brazgotin.

Absolutne kontraindikacije

Dekompenzirano srčno popuščanje, periferna arterijska bolezen (PAB), stadij III/IV, dermatoze z razjedami, težak akutni erizipel, septični flebitis, plegmasia cerulea dolens, akutna bakterijska, virusna ali alergijska vnetja, nezdravljene ali napredovale kožne bolezni/kontaktne dermatitis, nezdravljene odprte rane, otekanje okončine iz neznanega vzroka, nezdravljeni maligni tumorji.

Relativne kontraindikacije

Periferna arterijska bolezen (PAB), stadij I/II, kožne bolezni (npr. dermatoze z mehurji), maligni limfedem, kožne okužbe, hude motnje občutka v okončinah, napredovala periferna nevropatija (npr. pri diabetesu mellitusu), kom-

penzirano srčno popuščanje, primarni kronični poliartritis, preobčutljivost na pritisk ali sestavine izdelka. Če so na predelu oskrbe odprte rane, je treba pred nameščanjem rokava predel rane najprej prekriti z ustrezno oblogo oz. povojem. Pri neupoštevanju teh kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nikarkršne odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršnekoli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če je poznana preobčutljivost za eno ali več sestavin tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo/poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

Pri s pripomočkom povezanih reklamacijah, na primer zaradi poškodbe pletiva ali pomanjkljivosti v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje

Kompresijska oblačila lahko uničite tako, da jih zavržete med običajne odpadke. Ni posebnih meril, ki bi jih morali upoštevati pri odstranjevanju.

**MD**

DE	Bedeutung der Symbole	Hersteller	Medizinprodukt
EN	Meaning of the signs	Manufacturer	Medical Device
FR	Signification des symboles	Fabricant	Dispositif médical
IT	Significato dei simboli	Produttore	Prodotto medicale
PT	Significado dos símbolos	Fabricante	Produto medicinal
ES	Significado de los símbolos	Fabricante	Producto sanitario
NL	Betekenis van de symbolen	Fabrikant	Medisch hulpmiddel
DA	Betydning af symbolerne	Producent	Medicinsk udstyr
SV	Teckenförklaring	Tillverkare	Medicinsk produkt
FI	Tuotepakkauksen	Valmistaja	Terveystuotteen tuote
NO	Betydningen av symbolene	Produsent	Medisinsk utstyr
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Κατασκευαστής	Ιατρικό προϊόν
TR	Sembollerin açıklaması	Üretici firma	Tıbbi ürün
HR	Značenje simbola	Proizvođač	Medicinski proizvod
PL	Znaczenie symboli	Producent	Produkt medyczny
RU	Значение символов	Изготовитель	Продукт медицинского назначения
AR	معاني الرموز	الجهة الصانعة	منتج طبي
SK	Význam symbolov	Výrobca	Medicínsky produkt
SL	Pomen simbolov	Proizvajalec	Medicinski pripomoček



Herstellungsdatum	Verwendbar bis	Charge
Date of manufacture	Usable until	Batch
Date de fabrication	Utilisable jusqu'à	Lot
Data di produzione	Scadenza	Partita
Data de fabrico	Utilizável até	Lote
Fecha de fabricación	Fecha de caducidad	Lote
Fabricagedatum	Te gebruiken tot	Charge
Fremstillingsdato	Skal anvendes inden	Parti
Tillverkningsdatum	Bäst före	Batch
Valmistuspäivä	Parasta ennen	Erä
Produksjonsdato	Holdbar til	Charge
Ημερομηνία παραγωγής	Για χρήση πριν από τις	Παρτίδα
Üretim tarihi	Son kullanma tarihi	Fiyat
Datum proizvodnje	Uporabljivo do	Šarža
Data produkcji	Zużyc przed	Partia
Дата изготовления	Применять до	Партия
تاريخ الإنتاج	صالحة للاستعمال الى تاريخ	الشحن
Dátum výroby	Použitelné do	Šarža
Datum proizvodnje	Uporabno do	Serijska

DE	Bedeutung der Symbole	Art. Nr.	Gebrauchsanweisung beachten / Elektronische Gebrauchsanweisung
EN	Meaning of the signs	Item No.	Follow the instructions for use / Electronic instructions for use
FR	Signification des symboles	Réf. art.	Respecter le mode d'emploi / Mode d'emploi électronique
IT	Significato dei simboli	Art. N.	Rispettare le istruzioni d'uso / Istruzioni d'uso elettroniche
PT	Significado dos símbolos	Art. N.º	I Ler atentamente as instruções de utilização / Instruções de utilização eletrónicas
ES	Significado de los símbolos	N.º art.	Observar las instrucciones de uso / Instrucciones de uso electrónicas
NL	Betekenis van de symbolen	Art. Nr.	Neem de gebruiksaanwijzing in acht / Elektronische gebruiksaanwijzing
DA	Betydning af symbolerne	Art. Nr.	Læs brugsanvisningen / Elektronisk brugsanvisning
SV	Teckenförklaring	Art. Nr	Läs bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
FI	Tuotepakkauksen	Tuote- nro	Käyttöohjetta on noudatettava / Sähköinen käyttöohje
NO	Betydningen av symbolene	Art. Nr.	Følg bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
EL	Ετεξήγηση των συμβόλων	Αρ. προϊόντος	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
TR	Sembollerin açıklaması	Ürün no.	Kullanım talimatlarına uyun / Elektronik kullanım talimatları
HR	Značenje simbola	Art. br.	Obratite pozornost na upute za uporabu / Upute za uporabu u elektroničkom obliku
PL	Znaczenie symboli	Art. Nr	Przestrzegaj instrukcji użytkowania / Elektroniczna instrukcja użytkowania
RU	Значение символов	Art. N°	Соблюдать инструкцию по эксплуатации / Инструкция по эксплуатации в электронном виде
AR	معاني الرموز	رقم الصنف	يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني
SK	Význam symbolov	Prod. Č.	Dodržiavať návod na používanie / Elektronický návod na používanie
SL	Pomen simbolov	Št. Izdelka	Upoštevajte navodila za uporabo / Navodilo za uporabo v elektronski obliki



Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich
Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste
À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères
Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici
Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum
Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos
Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil
Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsavfallet
Säilytettävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä
Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdningsavfallet
Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα
Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir
Čuvajte na suhom mjestu	Zaštitiite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada
Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi
Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами
يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية
Składować w suchu	Chrániť pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad
Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvzrite med gospodinjске odpadke

Gültig für | Valid for:

Juzo Soft, Juzo Dynamic, Juzo Dynamic Silver, Juzo Expert, Juzo Expert Silver, Juzo Expert Cotton,
Juzo Expert Strong, Juzo Expert Strong Silver, Juzo Classic Seamless

Made in Germany



www.juzo.com



Julius Zorn GmbH · Juliusplatz 1 · 86551 Aichach · Germany

www.juzo.com